

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7-1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 8 de noviembre de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.382

## Nuevos capitanes generales de Barcelona y Burgos



Madrid.— Baldomero Hernández (derecha) y Juan Castellanos, han sido nombrados nuevos capitanes generales de las regiones militares con sede en Barcelona y Burgos, respectivamente, en el Consejo de Ministros, reunido ayer en el Palacio de la Moncloa (Telefoto Efe)

## Elaborado un informe final sobre el asesinato de Olof Palme

Lisboa.— El «ombudsman» sueco, Per-Erik Nilsson, ha elaborado en Lisboa su informe final sobre las investigaciones llevadas a cabo por el Ministerio de Suecia en torno al asesinato del que fuera primer ministro de aquel país, Olof Palme.

Nilsson considera que el informe será «sorprendente», dado que pone en tela de juicio a algunas figuras de relieve internacional.

Las investigaciones de la Policía sueca sobre el asesinato de Palme, ocurrido el pasado mes de febrero en Estocolmo, apuntaron alternativamente hacia una «conspiración chilena», extremistas religiosos, organizaciones de extrema derecha o emigrados kurdos.

Esta semana, sin embargo, la prensa sueca divulgó unas declaraciones del diputado comunista sueco Jorn Skensson, según las cuales Estados Unidos y su Agencia Central de Información (CIA) tendrían responsabilidades en el magnicidio.—Efe

## Sólo un 3 por 100 de los españoles quiere emigrar

Madrid.— El director general del Instituto Español de Emigración, Raimundo Aragón, dijo que sólo un 3 por ciento de la población española manifiesta deseos de emigrar a otros países.

Aragón añadió que, aunque no existen cuantificaciones sobre este supuesto en otras épocas,

dicho porcentaje se estima muy inferior al registrado hace un par de décadas.

El director general del citado organismo presentó una encuesta efectuada mediante 50.000 cuestionarios y en cinco países de la CEE (Francia, Bélgica, Holanda, Alemania y Gran Bretaña)

## Felipe González, en Caracas, en escala a Ecuador

Caracas.— El presidente del Gobierno español, Felipe González, llegó hoy procedente de Madrid al aeropuerto internacional «Simón Bolívar» de Maiquetía, 20 kilómetros al norte de esta capital, para realizar una breve escala técnica. Viaja acompañado por los ministros de Cultura, Javier Solana, y de Industria, Carlos Solchaga, y continuará viaje a Ecuador.—Efe.

Javier Solana:

## «NO HAY RUIDO DE SABLES»

(Información en pág. 16)

España - CEE

## Jornadas sobre mercado europeo y cohesión económica y social

Madrid.— Las consecuencias para España de la progresiva eliminación de las trabas a la libre circulación de personas, mercancías y servicios en la Comunidad Económica Europea, serán objeto de estudio durante unas jornadas organizadas por el Ministerio de Economía y Hacienda.

La reunión se inicia el próximo lunes, bajo el título de «mercado interior europeo y cohesión económica y social», y en la misma participará, entre otros, el miembro de la comisión de la CEE, el griego Giorgi Varfis.—Efe

## SEGOVIA

### LA DIPUTACION VA A RESTAURAR LA CAPILLA GOTICA DEL ANTIGUO HOSPITAL DE VIEJOS

Para destinarla a sala de usos múltiples de tipo cultural

### El pleno de los presupuestos convocado para el próximo martes, a las diez de la mañana

El Ayuntamiento mantiene conversaciones para la adquisición de la plaza de toros

(Pág. 3)

### Los A.T.S. y D.E. en paro contra la mesa de contratación para suplencias

(Pág. 5)

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

46.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 6, 4, 10 y 8 de las series 10, 8, 3 y 9, respectivamente, del número 39.393  
2.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 8, 4, 5 y 8 de las series 6, 7, 5 y 12, respectivamente, del número 46.294

40.000.000 de ptas. al núm. 39.393

20.000.000 de ptas. al núm. 46.294

50.000 pesetas a los números o terminaciones en:

950 811 367 108 753 006 513 273  
060 239 675 905 767 279 126

3.000.000 de pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 1.590.000 pesetas a los del segundo.

50.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 393.

25.000 pesetas a los números terminados en 93.

5.000 pesetas a los números terminados en 3, 4 y 9.

Cantabria

## AP elige esta tarde al nuevo Comité Ejecutivo

Santander.— Mil afiliados eligirán esta tarde en Torrelavega al nuevo comité ejecutivo de Alianza Popular en Cantabria.

Jesús Díaz Fernández, Roberto Bedoya Arroyo, Francisco López Tafall y Juan Ruiz Campaña encabezan las cuatro listas que se disputan el liderazgo del partido en la región.

Sólo las tituladas por Bedoya y Díaz tienen alguna posibilidad de constituir el nuevo ejecutivo

aliancista para suceder al que fuera disuelto por Manuel Fraga, en julio y sustituido por una junta gestora.

El congreso comienza a las cuatro y media de la tarde.—Efe

Cuevas:

## La solución de la crisis de la derecha no pasa por la marcha de Fraga

Madrid.— José María Cuevas, presidente de CEOE, afirmó ayer que la solución de la crisis de la derecha «no pasa por la marcha de Manuel Fraga, sino por la revisión de su papel y la estrategia de la derecha». Cuevas emplazó al Gobierno a que «acabe con su doble lenguaje sobre la flexibilización laboral», y acusó de «demagogia» al líder de UGT, Nicolás Redondo, «para justificar su negativa a negociar».

## Una imagen de la Virgen de Fátima para la Presidenta de Filipinas

Lisboa.— La presidenta filipina, Corazón Aquino, ha solicitado, y va a recibir en los próximos días, una imagen de la Virgen de Fátima, anuncia hoy la prensa de Lisboa.

La imagen le ha sido remitida por el líder democristiano portugués Adriano Moreira, a través del secretario general adjunto de la Internacional Democristiana (IDC), André Louis.

Moreira hizo entrega de la imagen de la Virgen portuguesa a Louis durante la reunión mantenida esta semana en Bonn por el buró del Partido Popular Europeo-Unión Europea Democristiana (PPE-UEDC).—Efe

## apunte del día

### EL JUEGO SUCIO

Mientras algunos países se rompen la «cabeza» para subsistir de cualquier manera y aliviar tanto sus problemas internos como los que contraen con otros países o instituciones (imaginense con el Fondo Monetario Internacional), otros se dedican a jugar con todos los que son menores que ellos; menores en todos los aspectos. Como ya se sabe, éstos, las grandes potencias, siguen entretenidos en conversar, en reunirse una y otra vez, para hablar sobre el desarme sin llegar hasta ahora a ningún acuerdo. En esta última ocasión, parece que en la capital austríaca, Viena, el principal punto que hace que no se llegue a estar de acuerdo es la «guerra de las galaxias».

Además de tenernos a todos los demás países pendientes de estas negociaciones que parecen no tener fin, por otro lado se está poniendo en tela de juicio la eficacia y la necesidad de estas conversaciones y, sobre todo, la voluntad de llegar al desarme. La prueba: la noticia que ha saltado a todos los periódicos de que el presidente americano Reagan ha suministrado armas en secreto, por supuesto, al régimen de Jomeini.

Ya no nos pilla de sorpresa cualquier juego en la política de cualquier país. Estos dos grandes tienen intereses en cualquier parte del planeta y su industria armamentística es demasiado grande, tan grande como sus beneficios, como para ceder a la tentación de ampliar el negocio. ¿Verdad?

La próxima vez, ¿dónde se reúnen ustedes para seguir hablando de desarme?

Desde mi «almajara»

### Un «nuevo» nombre de Lo primigenio

Aquí y acá, acullá, allí y allá, se encuentra oculta la Verdad. Y «las letras Habad, que representan las tres palabras: Sabiduría, Comprensión y Conocimiento, reflejan la triple fuente del estado de éxtasis místico (M. R. Barnatan).

Mediante la Quabalah llegamos a un «nuevo» nombre de Lo primigenio: ABBA. Deducción: Yavé/ lavé/ Jehová/ lová/ lavá/ Yavá/ 'Abá/ Abba.

ABBA.— A es el Alfa, el Principio, el «Cero» divino —que no es la Nada, ya que es «Algo»: es el Origen, el «Punto» de partida—, complementese con B y ciérrase hermética o esotéricamente con ella misma —con A—. Es el Principio u Origen y Causa.

Análisis.— Aba, del latín abba y ésta del hebreo ab, significa lo mismo que abba: padre, del latín abba y del siríaco abba. Mas ya que en castalán abuelo es abi, procedente de aba, y en francés la traducción literal de abuelo es gran padre, podemos manifestar entonces que ABBA es el Abuelo o Gran Padre.

El sagrado nombre del Dios de los hebreos —DIOS nuestro— fue en gran parte sellado —para evitar que fuera profanado— al escribirse en el Antiguo Testamento, de tal forma que no hay manera de descubrir exactación cuál es Su verdadero nombre. Y es por esto por lo que le llamamos —aproximándonos a El— YAHVEH o JEHOVAH y ahora ABBA: Gran Padre.

Nota adicional.— Ab, aba y abba, tienen en común que las tres significan padre. Por otra parte, ab es la abreviación de absoluto; aba también tiene los significados de patriarca y primogénito, y abba los de maestro y superior.

Nota final.— Qabalah es Kabbala, en donde podemos observar que esta última incluye en su interior abba. Deducción: Kabbala/Kaabbaala/ Ka—abba—ala. A modo de curiosidad: La palabra que denomina el santuario mayor de los musulmanes —antiguo santuario de los coreixitas— es Kaaba, guardando dentro de ella a abba (aba), y la deducción es: Kaaba/Kaabba/Ka—abba.

Shalom! Shalam!

Juan—Luis Nieto del Alba

Aclaración.— El «Tetragrama» sagrado, adaptado a nuestro idioma, es YHWH: DIOS. de El se desconoce su exacta pronunciación.

## La Universidad, la investigación y la calma

Jorge SILES SALINAS

De la Academia Boliviana de la Lengua

Descubrir la raíz de una palabra es como captar de golpe la plenitud de su sentido. El valor propio encerrado en esa pequeña esfera de significación que es un vocablo, se nos revela en su etimología. Es como una luz que en un instante nos deja ver el contorno de las cosas. Si atendemos a que «investigación» viene de «vestigium», huella, aparece enseguida a nuestra vista la honda realidad significada por esa palabra. En otros idiomas el mismo concepto se expresa a través de la idea de la búsqueda: «research», en inglés; «ricerca», en italiano; «recherche», en francés; «Forschung», en alemán. La voz española se aparta de esta línea fonética o expresiva, pero viene a significar lo mismo: investigar vale tanto como seguir las huellas, buscar las fuentes en que algo se origina; hacer, razonada y metódicamente, una pesquisa. Este último término es, por cierto, el que en idioma portugués traduce nuestra palabra investigación.

La Universidad tiene que ser un centro de trabajo científico. La ciencia que en ella se elabora es el resultado de una búsqueda continua, movilizadora por un interés único e irrenunciable: el deseo de descubrir la verdad. No hay efectiva vida universitaria si la labor de los centros de enseñanza superior no se encamina a la investigación. Esta ha sido, sin duda, la norma esencial en que se han inspirado las universidades alemanas y, a partir de ellas, esta idea se ha convertido en uno de los principios básicos del sistema universitario aceptado universalmente en los tiempos actuales. Como se sabe, esta concepción ha sido expuesta por el filósofo Karl Jaspers, quien acertó a darle una formulación coherente como fruto de su personal experiencia, recogida antes y después de la guerra de 1939.

En 1945, en su discurso con motivo de la reapertura de la Universidad de Heidelberg, Jaspers decía: «Ser científico quiere decir saber los fundamentos. No científico es aceptar las opiniones ya hechas. Científico es el saber que tiene conciencia de los límites del saber en cada caso; no científico es todo saber total como si se estuviera enterado de todo. Científico es crítica ilimitada y autocrítica, un ponerlo todo en cuestión que impulsa el conocimiento. No científico es el miedo que puede paralizar la vida. Científico es el proceso metódico que paso a paso, y sobre la base de la experiencia, lleva a la decisión. No científico es el jugar con múltiples opiniones y posibilidades, el «parloteo».

En la comunidad formada por la concertada actividad de los maestros y los estudiantes, la docencia, para no caer en la

inercia, debe estar ligada a la investigación, así como ésta, para ser perceptible y clara, necesita conectarse con la enseñanza. Una Universidad en la que sólo se enseña, se abandona a la rutina, se convierte en oficina expendedora de títulos. Ya a principios de la centuria pasada, como lo ha recordado Pedro Lain Entralgo, el filósofo Schleiermacher distinguía tres diversos órganos de educación superior: la Escuela, la Academia y la Universidad. En la primera, según él decía, sólo se enseña; en la segunda, sólo se investiga; pero en la tercera, en la Universidad, se produce la necesaria combinación de ambas funciones de la inteligencia. «Entre la Escuela y la Academia hállese la Universidad —escribe Lain—. Enseña porque tal es su misión fundamental, e investiga porque la calidad y el estilo de su docencia sólo son auténticos cuando el docente y el discente se mueven en el nivel del saber en que éste es verdaderamente actual y, por lo tanto, problemático y creador».

La investigación es la condición indispensable de la ciencia. Ahora bien; es un perturbador prejuicio el de creer que sólo hay una clase de ciencias: las experimentales, olvidando que al lado de éstas se hallan las ciencias culturales o del espíritu. Por lo común se cree que investigar es cosa de laboratorio, de análisis químico o de cálculo físico-matemático. ¡Como si no hubiera una ciencia de la historia, una ciencia de la literatura, una ciencia del derecho! ¡Como si no se pudiese investigar en filosofía, en sociología, en pedagogía, en teología!

Por lo demás, las formas de actividad científica son variadísimas, desde las más simples e inmediatas a las más complejas y exigentes. Analizar por cuenta propia un texto literario es ya una forma de investigación. Allí donde se trabaja con espíritu de objetividad y de originalidad, a la vez, allí se está haciendo una labor de investigación y de ciencia. Como Jaspers lo ha señalado, es esencial a la tarea investigadora la actitud modesta del que tiene conciencia de los límites del saber en cada caso. El estudiante que indaga sobre cualquier aspecto de la realidad que le rodea, en el campo histórico o en el económico o en el de la naturaleza, está actuando de un modo científico si en su actividad se siente guiado por un sincero sentimiento de amor a la verdad y de contribución al bien común. La honestidad, el método, la perseverancia, serán, en todo caso, los signos que diferenciarán su comportamiento de toda desordenada y necia precipitación de toda vana presunción: De ahí que carezca de

fundamento la tan difundida creencia según la cual cualquier forma de investigación implica costosas inversiones y es una tarea reservada tan solo a los sabios y a quienes tienen en sus manos todo el poder de la tecnología y el dinero.

La vida académica, entendida como comunidad de estudio, de aprendizaje e investigación, no puede ser concebida sino en un ambiente de plena libertad, de autonomía, de gozosa participación en un proceso de creación, de descubrimiento, de entrega a la verdad. Nadie ha descrito de un modo tan certero el sentido de la «libertad académica» como Jaspers. De acuerdo con ella, el profesor no podrá sentirse nunca como mero «funcionario»; ni el alumno tendrá que limitarse a una actitud pasiva, anónima, insolidaria. A unos y a otros, a los maestros y a los discípulos, les corresponde hacer del claustro universitario un ámbito en el que de verdad sean posibles el diálogo, la camaradería, el entusiasmo.

Una Universidad sólo merece el nombre de tal si verdaderamente constituye «un espacio libre» en el interior mismo de la sociedad, donde se efectúa una actividad que no es directamente utilitaria, al servicio del bien común, en la búsqueda permanente de la verdad. Con gran acierto ha escrito por eso el profesor norteamericano Helmut Hatzfeld: «La Universidad debe negarse a rebajarse a las solas preocupaciones del momento, a aquello que es temporal, material, financiero, sensacional. Debe negarse a volverse un instituto de propaganda, al instrumento de un partido, de una ideología, de un sistema».

Al mencionar la expresión «libertad académica», tocamos un punto que es la «conditio sine qua non» de la Universidad. En el recinto de las Facultades no puede respirarse otra atmósfera que no sea la de libertad y el pensamiento independiente. Por esta razón, precisamente, los grandes movimientos de libertad han solido originarse en las Universidades.

En ésta, como en todas las cosas, es el criterio de la ponderación y la mesura el que debe servir de norma al desenvolvimiento de la vida universitaria. La política, como incitación permanente al motín y a la discordia, como simple instrumentación de intereses y pasiones hostiles al bien común, debe ser desterrada de la Universidad. En cambio, entendida ella en su acepción más noble, como la formación del individuo para el servicio de la sociedad: como actividad científica, a través de un objetivo conocimiento de la realidad, a través también de una elabora-

(Continúa en la pág. 15)



Ojos llorosos? irritados?...  
pueden ser síntomas  
de un problema visual.  
¡CUIDALOS!



Es un consejo de la CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR.  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.

**Ayuntamiento**

**El pleno de los presupuestos ha quedado convocado para el martes a las 10 de la mañana**

**Inicio de negociaciones para la posible adquisición de la plaza de toros**

El Pleno del Ayuntamiento para someter los presupuestos municipales de 1986 a la aprobación de la corporación ha quedado convocado, por fin, para el martes a las 10 de la mañana, tras la reunión que mantuvo ayer por la tarde la junta de portavoces.

Inicialmente se había pensado convocarle para el lunes pero, fuentes de la Alcaldía, señalaron a este periódico que como se trata de una sesión de carácter extraordinario hay que anunciarle con 48 horas de antelación y al haber un domingo por medio no se quería incurrir en una posible ilegalidad que luego pueda ser impugnada.

En la junta de portavoces, cuya reunión se prolongó desde las 17,00 a las 19,00 horas, estuvieron presentes el alcalde, Emilio Zamarrigo; el portavoz del Grupo Popular, Jesús Llorente; el del PSOE, Miguel Angel Traperó y el de Segovianos Independientes, Isidro Ayuso Casado. Para el martes, a las 8,30 horas se ha convocado también reunión de la Comisión de Gobierno.

El pleno se va a iniciar en el punto donde quedó cuando fue levantada la sesión el pasado viernes 31 de octubre. Concretamente en la discusión de la enmienda presupuestaria referida a la adquisición de la Casa de la Moneda. Luego, a lo largo de la mañana y, si es preciso, de la tarde, se irá abordando el orden del día con temas como la revisión de las ordenanzas fiscales. En esta sesión de carácter extraordinario se han incluido también puntos de trámite informados días pasados por las comisiones respectivas.

Con respecto al orden del día anterior hay una modificación y es que desaparece la propuesta de aprobación del texto refundido del Plan General Municipal conforme a la resolución de aprobación definitiva. Este puede ser el consenso al que ha llegado el equipo de gobierno con el PSOE ya que fuentes socialistas han indicado que se iban a someter a la aprobación algunas erratas referidas al plan de ordenación de 1966 donde «estaba encubierta» la legalización de una industria de la que forma parte un miembro de la corporación en el equipo de gobierno actual y que está en terreno no urbanizable y especialmente protegido. Las mismas fuentes han indicado que éste fue el tema que justifica la presentación de la moción —que no se va a ver en este pleno— sobre la posible ilegalidad de la instalación de una máquina para lavar coches en la gasolinera de la empresa AYUCA S.L. de la que es socio el concejal Isidro Ayuso.

**ADQUISICION DE LA PLAZA DE TOROS**

Por otra parte, fuentes municipi-

pales han indicado a nuestra Redacción que en estos días se están manteniendo conversaciones con Manolo Lozano, uno de los empresarios de la plaza de toros de la capital, para su posible adquisición. Al tratarse de una alta inversión, con el posterior gasto de remodelación del coso taurino, de la que no podrá hacerse cargo sólo el municipio, es posible que se mantengan conversaciones también con otras instituciones como la Diputación Provincial. También se ha sabido que hay algunas propuestas de empresas particulares para la realización de aparcamientos subterráneos en la capital, uno cerca del Azoguejo y otro en las proximidades del paseo del Salón. Este tema será estudiado en breve por el equipo de gobierno. Cada una de las iniciativas privadas contempla inversiones superiores a los 1.000 millones de pesetas.

**DIRECCIONES UNICAS EN DOS CALLES**

La Concejalía delegada de Tráfico tiene ya muy avanzado el proyecto de dejar en una sola dirección y para subida la calle de José Zorrilla para evitar los dobles aparcamientos y los «tapones» que ahora se forman en esta calle. Este será un tema a abordar en breve por la Comisión de Gobierno. También es posible que se deje en una dirección la carretera de Valdevilla.

A.M.

**Luciano Sánchez Reus pide el ingreso en el CDS**

**Fue senador y alcalde de Segovia**

Luciano Sánchez Reus, ex-senador por UCD en 1977 y 1979 y ex-alcalde de Segovia desde 1975 a 1977, ha solicitado el ingreso como militante en el Centro Democrático y Social (CDS) que lidera Adolfo Suárez.

Sánchez Reus, abogado, fue secretario segundo de la Mesa del Senado y presidente de varias comisiones en la Cámara Alta, entre ellas la de Agricultura. Desde 1982, en que se presentó como candidato a las elecciones generales por la desaparecida UCD, no saliendo elegido, había estado apartado de la política, a la que vuelve ahora.

**MATERIALES CONSTRUCCION SANTA TERESA**  
La Lastrilla. Telf. 43 77 00

**La capilla gótica del antiguo Hospital de Viejos va a ser rehabilitada en breve por la Diputación Provincial**

*Se utilizará como sala de usos múltiples de tipo cultural*

**Se van a invertir más de cinco millones y medio de pesetas**



Fachada de la capilla del antiguo Hospital de Viejos

La Diputación Provincial va a emprender en breve unas obras de rehabilitación en la capilla del Hospital de Viejos que, dadas las características monumentales del edificio, sus dimensiones, y la situación en la zona más céntrica de la ciudad, se va a destinar a usos múltiples de tipo cultural. Se va a realizar una sala de conferencias, de pequeños conciertos y representaciones de carácter especial como títeres y mimo, sala de exposiciones y lugar de recepción y representación de la propia Diputación Provincial.

Las obras, que tienen un plazo de realización de seis meses, cuentan con un presupuesto de 5.528.918 pesetas, de los cuales hay una aportación de 1.382.230 pesetas con cargo a los créditos previstos por el Estado para la anualidad de 1986 de instalaciones culturales con motivo del V Centenario de la Unidad de España. La inversión tiene que comenzar a realizarse este mismo año y la Comisión de Gobierno de la Diputación ya ha aprobado el pliego de condiciones y el proyecto, se encuentra a exposición pública y en período de recepción de licitaciones.

**HISTORIA DEL HOSPITAL DE VIEJOS**

El Hospital de Viejos, ubicado en la plaza de San Martín fue fundado en 1588 por Pedro López Medina y su mujer Catalina Barros. Según consta en el inventario, pertenece a la Diputación desde 1841.

El edificio consta de dos partes: una, la de mayor superficie,

La capilla ocupa una superficie edificada de 240 metros cuadrados, y tiene un jardín en la parte posterior de 100 metros cuadrados.

A la nave se accede por una puerta de medio punto construida en sillares y dovelas de piedra granítica, tiene forma de trapecio y está cubierta con un techo artesonado de madera de estilo mudéjar y presbiterio con bóveda nervada de piedra tiene forma sensiblemente cuadrada. Aquí se encuentran instaladas dos capillas funerarias, una al lado de la epístola y otra al lado del evangelio. Por la parte del fondo se accede al jardín y por una lateral a la sacristía.

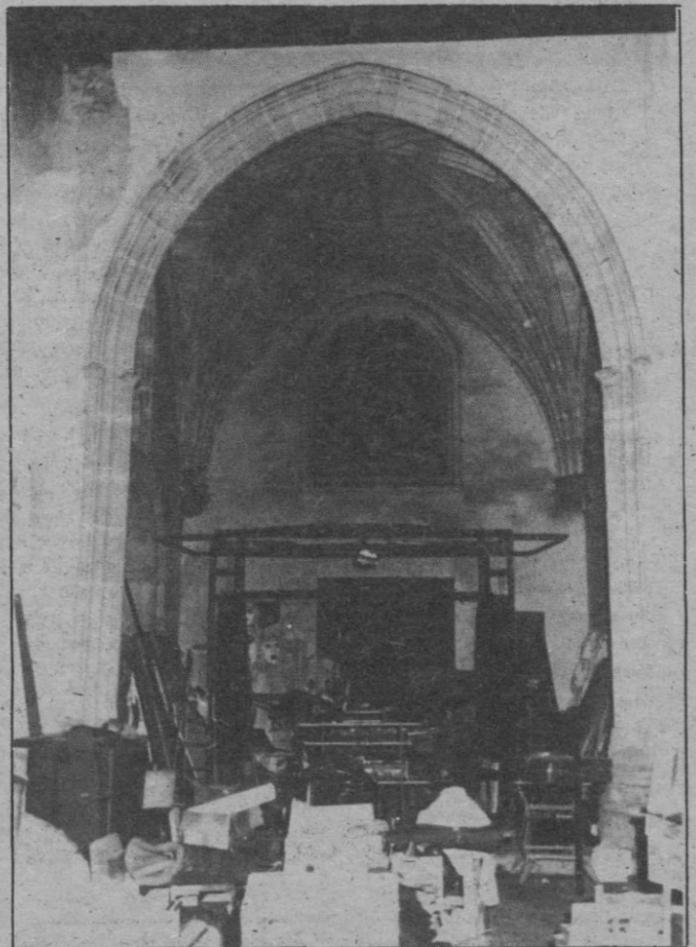
Las fachadas del edificio cuentan con un zócalo y esquinas en esgrafiado imitando sillares, y el resto con esgrafiado de plantilla geométrica, probablemente del siglo XIX.

Sobre la puerta de entrada existe un escudo de la ciudad seguramente trasladado de otro lugar, pues parece de factura anterior a la del edificio y en la parte superior dos huecos de medio punto entre los que se encuentra otro rectangular de apertura mucho más reciente.

**LAS OBRAS A REALIZAR**

donde estuvo ubicada la antigua Escuela de Artes y Oficios, ahora en ruinas. La otra, elemento colateral, en la parte más cercana a la plaza de San Martín, es la capilla

Entre otras obras a realizar, se va a proceder a la reforma de los escaños enfoscados interiores, reparación de la cubierta que presenta desperfectos que da-



Estado actual del interior que, hasta ahora, ha servido como almacén

gótica donde estuvo el Museo Arqueológico. Es precisamente la capilla gótica lo que la Diputación trata de rehabilitar.

nan el artesonado de la madera, recalce del muro de la esquina norte con fallo de cimentación, refuerzo de muros perimetrales que se encuentran agrietados y limpieza y drenaje del jardín para evitar las humedades que se producen actualmente.

A.M.

(Fotos: Aurelio Martín)

**ACCESORIOS LA UNION**  
Ladreda, 18 Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

**ANTICONGELANTES, CADENAS, FUNDAS, BUJIAS...**

*¡LA BOUTIQUE DE SU AUTOMOVIL!*

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Domingo 9 de noviembre

Van 313 días; faltan 53.  
Sol: De 7,54 a 18,3 horas.

PARA EL LUNES

Lunes 10 de noviembre

Van 314 días; faltan 51.  
Sol: De 7,55 a 18,2 horas.

## SANTORAL

Domingo. — Santos: Teodoro, Orestes y Alejandro. Nuestra Señora de la Almudena.

Lunes. — Santos: León Magno, Avelino y Demetrio.

## PENSAMIENTO

«Es una especie de enfermedad natural de los poderosos no poderse fiar de los amigos». (Esquilo).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Barbero de la Serna. José Zorrilla, 45.

Mañana: López Duque. Cronista Lecea, 6.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

SORTEO ESPECIAL VIERNES

07923

(Premiado con 2.000.000 de ptas.)

Terminaciones y premios

Núm.	Ptas.
3	200
23	1.000
923	5.000
7923	10.000

## EL TIEMPO

En España

Una masa fría hará bajar las temperaturas en la mitad norte y habrá heladas y placas de hielo en las carreteras de montaña de la cornisa cantábrica y sistema central.

Las altas presiones continuarán sobre toda la península, debilitadas por el noroeste a causa del mencionado frente frío. En Canarias, continuará la masa fría que afecta a las islas, aunque más débil, y los cielos seguirán nubosos.

Las temperaturas previstas para hoy oscilarán entre los tres grados bajo cero de mínima, en Castilla y León, y los 26 grados de máxima, en Canarias.

## Solicitamos REPRESENTANTES a comisión para las provincias de: TOLEDO - AVILA - SEGOVIA

para la venta de artículo pequeño electrodoméstico. Buscamos personas introducidas en tiendas de electrodomésticos y ferreterías.

Escribir al anuncio número 19.816 de Gispert Publicidad, Balmes, 10. 08007 - Barcelona

## EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Antonio Posada, pinturas y dibujo. Hasta el 25 de noviembre.

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Cultural de la Caja de Ahorros)

José M.<sup>a</sup> Yagües, pintura, textiles, murales y fotografías. Hasta el 23 de noviembre.

Grupo Alfeizar, óleo y acuarelas. Hasta el 25 de noviembre.

EN ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Investigaciones de Agrupisao Covatelo. Hasta el 22 de noviembre.

EN EL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Angela Hormaeche, óleos. Hasta el 30 de noviembre.

## REGISTRO CIVIL

4 nacimientos

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** Tania Jimeno y Martín, hija de José Luis y de María de los Angeles. Eduardo José Gómez y Escobar, hijo de José Luis y de Inmaculada Juana. Héctor Esteban y Gallego, de José Luis y de Elvira. Juan Pablo Jiménez y García, de Julián y de María del Rosario.

## CONCURSOS

PARA ALUMNOS Y LICENCIADOS EN MAGISTERIO

Asociación Católica de Maestros. — Con motivo de la proximidad del Día del Maestro, esta Asociación convoca a un concurso de carácter literario-pedagógico, cuyo título es: «Presente y futuro del maestro».

Las bases que se establecen para el mismo son las siguientes:

1. — Podrán participar los alumnos de la Escuela Univer-

## VIDEO CLUB 2.000

Galerías Sta. Columba

## Residencia de Ancianos

Hay plazas libres

RAPARIEGOS (Segovia)  
Teléfono 918 - 30 21 95

sitaria del Profesorado de Segovia y cuantos han finalizado su carrera de profesores de EGB y están sin colocación profesional.

2. — La amplitud máxima del trabajo será de 90 líneas mecanografiadas en folio, con el fin de la posible publicación de los artículos premiados en prensa y radio locales, así como en revistas profesionales.

3. — Los trabajos se presentarán en sobre cerrado con pliega, y serán enviados al Apartado de Correos de Segovia n.º 181 antes del 22 de noviembre, siendo entregados los premios en fechas próximas al día 27 de dicho mes.

4. — Habrá tres premios de 15.000, 10.000 y 5.000 pesetas, respectivamente, y el fallo del jurado será inapelable.

## BIBLIOTECA

NUEVO HORARIO EN LA BIBLIOTECA PUBLICA

De lunes a viernes: Por las mañanas, de 10 a 2; por las tardes, de 5 a 8.

Sábados sólo por la mañana, de 10,30 a 13,30.

## EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

NOTA DE LA ALCALDIA

Con motivo de las obras que se efectúan de ACERAS Y ESPACIOS libres, se pone en conocimiento del público en general, que desde el próximo lunes día 10 y hasta el miércoles día 12 inclusive, se efectuará un corte al tráfico rodado en la c/ de San Valentín, por lo cual, los vehículos que accedan a dicha calle desde el Paseo Juan II, se verán obligados a desviarse por la calle Martínez Campos, Barrio Nuevo y San Frutos hasta llegar a la Plaza Mayor.

Rogamos disculpen las molestias que pudieran producirse.

Segovia, 7 de noviembre de 1986. — EL ALCALDE. Firmado: Emilio Zamarriego Monedero.

## CORTE EN EL SUMINISTRO DE ENERGIA ELECTRICA

Para efectuar trabajos en sus instalaciones de alta tensión, UNION ELECTRICA FENOSA, S. A., cortará el suministro de energía eléctrica mañana domingo, día 9, a los sectores y horas siguientes:

De las 7 a las 15 horas para empalmar cable subterráneo y hacer entronque, afectando al pueblo de Carbonero el Mayor.

De las 8,30 a las 13 horas para cortar ramas, afectando al pueblo de Mozoncillo.

De las 9 a las 13 horas para cortar ramas, afectando a los pueblos de Gallegos, Galindez, Aldealengua de Pedraza y en Navafria al barrio del Cuartel.

De las 9,30 a las 11,30 horas para reponer autoválvulas, afectando a los centros de transformación del Polígono Industrial El Cerro números 1-2 y 4 y los centros de transformación particulares de Félix Postigo, S. A., Gaseosas La Casera, DANNONE, Persianas Hernando, Talleres JYSA, MOSA, Almacenes Fernández, Forestales, Campsa y Merpan.

De las 9 a las 10 horas para cortar ramas, afectando al pueblo de Abades.

Segovia, 7 de noviembre de 1986

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

«LA PASIONARIA» PIDE QUE SE DEFIENDA MADRID A PUÑETAZOS Y PATADAS

Anoche, a las ocho y cuarenta y cinco minutos, se celebró en el Monumental Cinema, de Madrid un mitin. Para tomar parte en él como oradores, se pidieron espontáneos a los diversos partidos del Frente Popular, pues sin duda no quedaba en Madrid una figura destacada.

Hablaron «La Pasionaria» y un representante de Izquierda Republicana; éste comenzó su discurso diciendo que había acudido espontáneamente al llamamiento hecho para que los diferentes partidos enviaran oradores. Denominó a Rusia «país maravilloso». También habló en francés, un pretendido embajador de Rusia, cuyo discurso fue traducido por una joven.

Entre las cosas que se dijeron, las hay muy pintorescas. Por ejemplo, «La Pasionaria» dijo que era preferible morir con honra a morir deshonrada. Sin comentarios...

Dijo también «la individua» que había que luchar a mordiscos, a patadas, a puñetazos. Entre las afirmaciones hechas conviene destacar las que siguen: 1.ª: Algunos barrios están ocupados ya, puesto que los mitinistas afirmaron: «Ya los tenemos en los arrabales. Debemos jugarlos la última carta». 2.ª: Los puntos estratégicos están siendo bombardeados por aviones y artillería...

tve

PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Los Droids y los Ewoks. 16,05, Primera sesión. 18,15, Los Wuzzles. 18,40, Si lo sé no vengo. 19,35, Hart y Hart. 20,30, Telediario. 21,05, Informe semanal. 22,40, Sábado cine. 00,25, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

14,55, Carta de ajuste. 14,59, Apertura y presentación. 15,00, Estadio 2. 21,00, La buena música. 21,55, Concierto 2. 00,20, Despedida y cierre.

TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.

Rne

PROGRAMACION REGIONAL

PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recotes. 15,05, Punto y seguido.

Radio Segovia

PARA MAÑANA

00,30, Galas de la SER. 3,03, La gran movida. 8,00, Musicalísimo. 9,03, Santa Misa. 9,40, Y también para usted. 10,03, Carrusel del domingo. 10,45, Luz de vida. 11,03, El gran musical. 13,05, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Segovia a las tres. 15,30, El planeta de los toros. 16,03, Carrusel deportivo. 19,45, Sigue la fiesta. 22,05, SER deportivos. 23,00, Hora 25 y Deportes. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

RADIO SEGOVIA FM

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda Pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Hoy por hoy». 10,30, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El borde de la cama» y «De la noche a la mañana».

Radio Cuéllar

PARA MAÑANA

10,00, Las matinales de Radio Cuéllar. 11,15, Kiosco de música. 12,00, Antena deportiva. 13,00, Informativo SER. 13,05, Conexión con Radio Segovia.

Antena 3

SABADO

6,30, El primero de la mañana/edición fin de semana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3/edición fin de semana. 16,00, Salsa. 17,00, El guateque. 20,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 23,00, Jazz porque sí. 24,00, Información deportiva. 01,00, Asignaturas pendientes. 03,00, Gomaespuma. 04,00, Concierto para empezar el domingo.

DOMINGO

06,00, Concierto para empezar el domingo. 09,00, Especial motor en marcha. 11,00, Especial motor en marcha en Segovia. 14,00, Especial motor en marcha. 15,00, Antena hispanoamericana. 17,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 20,00, Absolutamente grandes. 21,00, El deporte en Antena 2 de Segovia. 22,00, Lo mejor de la semana. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 02,00, Polvo de Estrellas. 03,00, Ya es lunes en Antena 3. 06,00, Supergarcía. (Repetición).

PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.

## LOS A.T.S. Y DIPLOMADOS EN ENFERMERIA, EN CONTRA DE LA MESA DE CONTRATACION

Los A.T.S. y Diplomados en Enfermería en paro de la provincia de Segovia han hecho público un comunicado en el que expresan su protesta y disconformidad por la puesta en marcha de la denominada mesa de contratación, forada por el INSA-LUD junto con las centrales sindicales UGT y CC.OO.

Están en contra de los exámenes de selección, que la misma mesa de contratación corregiría, del personal de suplencias en los distintos centros hospitalarios y rurales por no estar representados en dicha mesa, y por considerarse suficientemente cualificados con la carrera terminada.

Reclaman la antigua forma de elegir al personal de enfermería basada en listas de puntuación, «siempre y cuando esas listas abiertas sean revisadas y actualizadas mensualmente, para saber en todo momento el lugar que se ocupa y cuando corresponde trabajar».

Consideran, por su puesto, que esta forma de selección por parte de la mesa de contratación es «una imposición a este personal de enfermería en paro y nos perjudica para poder optar algún día a una plaza fija, ya que al ser rotatorio y por selección las puntuaciones estarían bajas y daríamos opción a que ATS de otras provincias vengan a ocupar las plazas nuevas que se creen, pues nuestra puntuación estaría congelada».

Habiendo contactado con el INSALUD, componentes de la mesa y otros miembros de la Administración y representantes provinciales mediante escritos, esperan una respuesta y solución para el problema, así como el apoyo y comprensión de Segovia y provincia.

Suscribase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Organizados por la Junta

## Los cursos de especialistas en montajes escénicos se celebrarán en Segovia

El próximo día 1 de diciembre comenzarán los primeros Cursos para la Formación de Técnicos de Teatro que ha organizado la Consejería de Educación y Cultura de la Junta y que tendrán como sede nuestra ciudad. La Junta ha contado en esta iniciativa con la colaboración del Fondo Social Europeo. El objetivo de la convocatoria es —según sus promotores— incentivar la especialización de jóvenes menores de 25 años interesados en la producción de montajes escénicos. Los cursos tendrán como especialidades Iluminación, Sonido, Escenografía y Organización de Espectáculos.

El día 15 de noviembre finaliza el plazo de admisión de solicitudes —que deberán ser enviadas a la Dirección General de Promoción Cultural—. Los cursos durarán tres semanas y tendrán un máximo de 16 alumnos cada uno.

Manuel Gijón, Felipe Gallego

y Fernando Refuejo serán algunos de los monitores de los cursos para los que hay presupuestados seis millones de pesetas. A los alumnos que vengan de otras ciudades se les pagará la estancia y el alojamiento y cada uno de los participantes tendrá una compensación diaria de 500 pesetas.

Las clases teóricas tendrán lugar en la Casa de la Juventud. El curso de escenografía contará con la ayuda de maquetas y las clases prácticas de iluminación y sonido se llevarán a cabo en la antigua discoteca Papagayo, situada en la carretera de Torrecaballeros.

También se pedirá colaboración a algún grupo de teatro de Segovia —no se descarta que sea el Taller Municipal de Teatro— para la realización de un pequeño montaje que complete las prácticas de los cursos e incluso que se realice un desfile de modelos dentro de la especialidad de iluminación.

## Ayer comenzaron las proyecciones del cine-club «Cultural-UNED»

Con la película británica «El contrato del dibujante» de Petes Freenaway se inauguraron ayer las actividades del cine-club «Cultural UNED». Los dos pases de la película estuvieron llenos de público, lo que muestra el interés que ha despertado este cine-club que ha tenido que denegar peticiones de inscripción debido a la capacidad limitada del local de proyección —el salón de actos de la Caja de Ahorros— en estos momentos numerosas personas aguardan en «listas de espera» una oportunidad para pertenecer al mismo.

Durante dos viernes al mes y hasta el mes de junio, se ofrecerá una serie de títulos interesantes de la cinematografía internacional y que difícilmente tienen cabida en la única por el momento sala comercial de nuestra ciudad.

«E la nave va» de Fellini; «Pollo al vinagre», de Chabrol; «Sangre fácil», de Joel Conen; «La noche de Varennes» de Scola; «Papá está en viaje de negocios» de

Kusturica o «A nuestros amores» de Maurice Pialat, son algunos de los títulos previstos en el programa. «Eligemen» de Alan Rudolph es la película prevista para la próxima proyección que tendrá lugar el viernes 21 de noviembre.

## SUCESOS

En SAN ILDEFONSO se han aprehendido 291 boletos de la lotería de PROIECU, valorados en 29.100 pesetas, a un agente vendedor de dicha localidad, informa el Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.

Se han presentado denuncias por la sustracción de un Talbot Horizont, matrícula SG-1973-C; una furgoneta 4-L, matrícula SG-7502-C y un ciclomotor Gilera.

En el interior de una tienda de la calle Alférez Provisional se ha perpetrado un robo de ropa valorada en 90.000 pesetas, ocasionando daños por 8.000 pesetas.

Exposiciones

## José M.<sup>a</sup> Yagües inauguró ayer en el Torreón de Lozoya

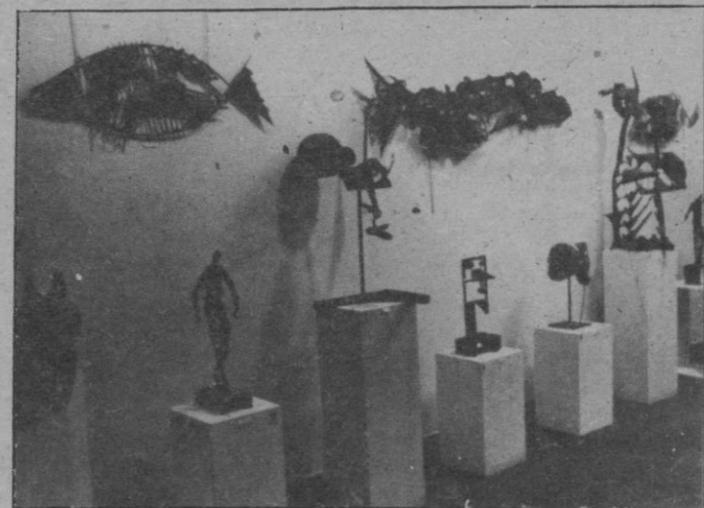


«Comprendo que si bien puedo, por medio de la ciencia captar los fenómenos y enumerarlos, no puedo aprehender el mundo. Las líneas suaves de esas colinas y la mano del crepúsculo sobre este corazón agitado me enseñan mucho más». Aunque la ciencia podía haber ayudado a José M.<sup>a</sup> Yagües a descifrar la base por la altura partido todo por dos, decidió dejarse llevar por la mano del crepúsculo y exponer los resultados en el Torreón de Lozoya. La cita, de Albert Camus, aparece en el bello catálogo de esta exposición que se inauguró ayer. Heterogénea y diversa como los intereses de su autor, nos muestra su visión de lo que ocurre —o, más probablemente, de lo que no ocurre—. Pintura, fotografías textiles y murales de improbable y afortunada inclasificación se reúnen para contarnos algo más de este artista afincado en Segovia desde 1977, pero que realiza fructíferos viajes al Rastro madrileño de donde salen tantos objetos

fundamentales en su obra. La «letra» —él dice huir del letrismo como elemento decorativo— la pone él mismo con la ayuda inestimable de Ezra Pound, María Zambrano, Samuel Beckett, Luis Racionero y tantos otros. «No es pedantería, pero ¿por qué no recurrir a lo que alguien ha dicho tan bien?». Los otros textos son de Alberto García Gil, Fernando Zamora, Fernando Muñoz y Luis Javier Moreno; cada uno de los cuales nos descubre en el catálogo alguna de las facetas del retrato-rompecebezas que se va componiendo poco a poco. También Juan Manuel Santamaría —que ayer hizo las presentaciones— nos dio alguna pista para saber qué es lo que ve el ojo de Yagües desde que lo puso por estas tierras nuestras de cada día. Si alguien quiere saber algún dato sobre lo que puede ser la poesía plástica o poner alguna pieza distinta del puzzle no tiene más que pasar y ejercer de «voyeur».

A. T.

## Original exposición de Covatelo en Enebro



La metralla sirve como materia prima de algunas esculturas y formas que presenta Covatelo en una interesante exposición en el Alguarín de Arte Enebro.

El Alguarín, que en breves fechas va a acoger una amplia colección de porcelanas decoradas por Salvador Dalí, se ha llenado en esta ocasión de formas y colores, de líneas, impresiones y sueños de Covatelo un artista consumado y, sin em-

bargo, se trata de su primera exposición.

Los almacenes de chatarra son los supermercados de Covatelo. Se sirve de objetos e hierros inservibles, que sin modificarlos, les va colocando y da forma a su escultura. En esta singular y original muestra, también se presentan dibujos y pinturas.

(Fotos Aurelio Martín)

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### SEGOVIA Y EL AGUA

Ya era problema el siglo pasado. El Ayuntamiento de 1888 se lamentaba de la escasez de nevadas en la sierra, con las consiguientes dificultades de suministro cuando el verano llegaba. La sequía en los campos y en las fuentes de la población ya existía entonces y no podemos decir que, en aquella época, la culpa era de la contaminación atmosférica, como dicen ahora cuando no llegan las lluvias ni la nieve.

Cuando no hay restricciones olvidamos el problema, pero nos quejamos cuando los grifos están secos. Hoy, que existen medios eficaces, debían tomarse medidas para resolver esta vieja cuestión. ¿Por qué ya no se habla de un nuevo pantano? Admirable obra municipal sería llevar a feliz término esta solución. Pero ya, sin discusiones ni debates, con hechos. Las palabras se las lleva el viento.

OFRECIDO POR



**ELECTRODOMESTICOS eulalio moreno**

Como siempre en la Plaza Mayor

Teléfono 43 26 33

## Los pensionistas de Cuéllar visitaron los centros asistenciales de la Diputación

Más de medio centenar de pensionistas del Hogar de Cuéllar se desplazaron ayer a Segovia para visitar los centros asistenciales de la Diputación Provincial. En primer lugar visitaron el Hospital Psiquiátrico, donde fueron recibidos por representantes de la corporación provincial y director del centro, de quien los pensionistas recibieron una amplia explicación de las líneas maestras de actuación, previa a la visita de las instalaciones.

Luego visitaron la casa cuna, guardería infantil y residencia

juvenil «Juan Pablo II», con avanzados métodos de educación y dotados de magníficas instalaciones que nada tienen que ver con aquellos antiguos centros de recogida de niños.

Después, llegaron a la Residencia Provincial de Ancianos donde después de visitar las instalaciones, almorzaron con los ancianos con quienes convivieron algunas horas hasta su regreso a Cuéllar. A la comida asistió también el presidente de la Diputación, Rafael de las Heras, y algunos diputados provinciales.

### FUENTESAUCA DE FUENTIDUEÑA

## PRIMERA MUESTRA DE CINE EN 16 MM.

A partir del lunes, se va a celebrar en Fuentesauca de Fuentidueña la Primera Muestra de Cine de 16 mm., organizada por la asociación cultural «Grupos Activos», el Ayuntamiento y el consejo escolar del colegio público de dicha localidad.

La muestra que durará hasta el domingo 16, contiene títulos inolvidables de la historia del cine como «Los diez mandamientos»,

con la que se inaugura a las 7,30 de la tarde. «Dos hombres y un destino» o «La profecía». A lo largo de una semana y en sesiones de tarde y noche se proyectarán películas de épocas tan diferentes como «La quimera del oro» o «Julia». También figuran éxitos comerciales como «La guerra de las galaxias» y la película española ganadora del oscar de la Academia de Hollywood, «Volver a empezar».

### HONTALBILLA

## Día del Ahorro en el centro «San Pedro»

Se ha celebrado en el centro de jubilados «San Pedro» de Hontalbilla la fiesta que con motivo de la conmemoración del 62 Día Universal del Ahorro organizó la Caja de Ahorros.

Asistieron a la misma, además de la mayor parte de los pensionistas del pueblo, representantes de la Corporación Municipal.

Dirigió unas palabras a los asistentes, el director de la sucursal de la Caja de Ahorros, resaltando sobre todo, la impor-

ante labor social que la Caja está desarrollando en toda la provincia.

Posteriormente, se invitó a los asistentes a una copa de vino español, acto que estuvo amenizado con la actuación de una acordeonista, que deleitó a todos con la interpretación de diversas melodías, organizándose diversos bailes que hicieron que se prolongase la fiesta durante casi dos horas.

HILARIA GONZALEZ

## Inversión en el Plan Regional de Carreteras

La Junta de Consejeros ha aprobado una inversión de 781 millones de pesetas para realizar una serie de obras comprendidas en el Plan Regional de Carreteras.

Entre los expedientes se encuentra la construcción de un nuevo tramo de carretera que unirá Escuredo con la LE-493. El tramo tiene una longitud de diez kilómetros y se sitúa entre los puntos kilométricos 37 y 47 de la carretera que va de Astorga a Pandorad. El presupuesto asciende a 229 millones de pesetas.

También se han aprobado dos acondicionamientos de plataforma. El primero de ellos se realizará en 13,6 kilómetros del tramo Cerro Villalta-Villarcayo, en la carretera C-629, con un presupuesto de 172 millones de pesetas. El otro acondicionamiento de plataforma afectará a la carretera VA-900, que une el cruce de la N-601 con Fuensaldaña, en el tramo que va desde el punto kilométrico 0 al 0,600. Esta obra tiene un presupuesto de 84 millones de pesetas.

Ciento veintiocho millones de pesetas se invertirán en el acondicionamiento de trazado en un tramo de doce kilómetros que van desde Viana hasta Alparache en la C-101.

Otra obra aprobada por la Junta es la supresión de la travesía de Veguellina de Orbigo y la construcción de un paso elevado sobre el ferrocarril Palencia-La Coruña en la misma localidad leonesa. El presupuesto supera los 110 millones de pesetas y se realizará en la LE-420.

Los expedientes aprobados se completan con la iluminación de la autovía que une el Puente Colgante con el nuevo estadio José Zorrilla, en Valladolid, en la que se invertirán 19 millones, y el acondicionamiento de obras de fábrica y estructuras en la C-112, en Mata de Cuéllar, con un presupuesto de 40,5 millones de pesetas.

### Acuerdos de la Junta de Consejeros

## Más de 1.200 millones para obras de infraestructura rural

Cuarenta y nueve corresponden a Segovia

Un total de 1.236.558.283 millones de pesetas destinará la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes para la realización de obras de infraestructura en zonas de actuación de Reforma Agraria, según el acuerdo adoptado por la Junta en su última reunión.

Esta importante partida presupuestaria se distribuirá por provincias de la siguiente forma:

En la provincia de Avila se concederá más de 41 millones de pesetas para la construcción de la presa de la Aldehuela, los colectores de Poyales del Hoyo y la infraestructura de Collado Mirón, entre otras.

En la provincia de Burgos se destinarán 244 millones que se invertirán en Pisuerga II, en Vallegera, Celada, Estépar, y otras localidades burgalesas.

Los 123 millones que se concederán a la provincia de León se destinarán a la realización del encauzamiento del río Jaramuz, acondicionamiento de caminos en Villamejil, construcción de invernaderos en Cubillos del Sil, etc.

En la provincia de Palencia se

invertirán más de 187 millones para la construcción de caminos en el Alto Carriño y realización de obras de infraestructura en Castrillo de Villavega, Villaviudas, Palenzuela, Torquemada, etc.

En la provincia de Salamanca se concederán más de 88 millones que se emplearán en Despedosa Aga, Aldehuela de la Bóveda, Navasfrías, etc.

En la provincia de Segovia se invertirán 49 millones para la realización de obras en Mozoncillo, Urueñas, Cuéllar, Langujilla...

Los 167 millones que corresponderán a la provincial de Soria se emplearán en Almazán-Monteagudo, Cigudosa, Duruelo de la Sierra y varias localidades más.

En la provincia de Valladolid se emplearán cerca de 68 millones en la infraestructura de Montemayor, San Cebrián, Tordesillas, etc.

Finalmente, en la provincia de Zamora se invertirán más de 81 millones de pesetas para la realización de obras de infraestructura en Fuentelcarnero, Vega de Tera, Quiruelas de Vidriales, etc.

## Presupuesto para la mejora del medio físico

La Junta fue informada por la Consejería de Agricultura, Ganadería y Montes, acerca de un gasto por valor de 157.884.820 pesetas que se emplearán en la ordenación y mejora del medio físico de la Comunidad. Esta actuación se enmarca dentro del convenio suscrito con el INEM para la generación de empleo.

Asimismo, fue informada de los 70 millones que se destinarán principalmente a tratamientos selvícolas y recuperaciones forestales.

De estos 70 millones, más de

4 se invertirán en tratamientos selvícolas y sefalización de montes en la provincia de Burgos; 1,5 para investigación sobre el cangrejo autóctono; 1 para la conservación y mejora de puestos de vigilancia de incendios en la provincia de Palencia; más de 4 para tratamientos selvícolas en la provincia de Salamanca; 15 para acondicionamiento de caminos, construcción de caminos forestales en la provincia de Zamora; y el resto se destinará a la realización de obras en el Parque Natural del Cañón de Río Lobos (Soria), estudio técnico del incendio del valle del Tiétar (Avila) y para la recuperación forestal del paisaje del Canal de Castilla.

## Subvenciones para proyectos de investigación

La Junta aprobó también la distribución de 81 millones de pesetas que la Consejería de Educación y Cultura ha destinado para subvencionar 26 proyectos de investigación científica y técnica.

Esta subvención pretende estimular la actividad investigadora en Castilla y León y orientar la labor de los investigadores de cualquier procedencia hacia aquellos proyectos que puedan impulsar el desarrollo económico de la Comunidad y repercutir favorablemente de cualquier otro modo en el bienestar social de los castellanos-leoneses.

Los 26 proyectos subvencionados, que se podrán realizar durante un periodo de hasta cuatro años, comprenden materias relacionadas con las ciencias sociales, ciencias agrarias, biomédicas y las tecnológicas.

### SEGUNDO ANIVERSARIO

#### EL SEÑOR

## D. Alberto García Herranz

(Aparejador)

Falleció en Segovia el día 10 de noviembre de 1984

D. E. P.

Las misas que se digan el sábado día 8, a las 6 de la tarde, en la iglesia de los PP. Carmelitas; el lunes día 10, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia de San Millán, y el funeral el lunes día 10, a las 8 de la tarde, en la iglesia de San Andrés, serán aplicadas por el eterno descanso de su alma.

**SU DESCONSOLADA ESPOSA, DOÑA MARIA ELIA GIL MARTIN; HIJOS, ALBERTO, MIGUEL ANGEL, MARIA ISABEL Y ELENA GARCIA GIL; HIJOS POLITICOS, MAGDALENA PEREZ-MINGUEZ, FUENSANTA GRANDE Y ALBERTO GARCIA ALVAREZ; HERMANOS, DON FAUSTINO, DON FELICIANO Y DOÑA PEPITA GARCIA HERRANZ; PRIMA, ILUMINADA GARCIA; NIETOS, HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,**

Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos.

---

**Tenemos intereses en común.** Muchas empresas se están beneficiando del programa de créditos subvencionados al sector comercio, al que la Junta ha destinado este año 155 millones de pesetas. Un programa que ha inducido que las entidades de ahorro y crédito de Castilla y León pongan a disposición de las empresas del comercio 6.000 millones de pesetas para realizar inversiones que favorezcan la reactivación y modernización del sector. Porque, ahora, la pequeña y mediana empresa comercial cuenta con facilidades para acceder a créditos a un interés reducido, ya que la Junta comparte con la empresa el coste financiero. Y hay otras 150 líneas de ayuda al sector privado. **La pequeña y mediana Empresa sale ganando.**



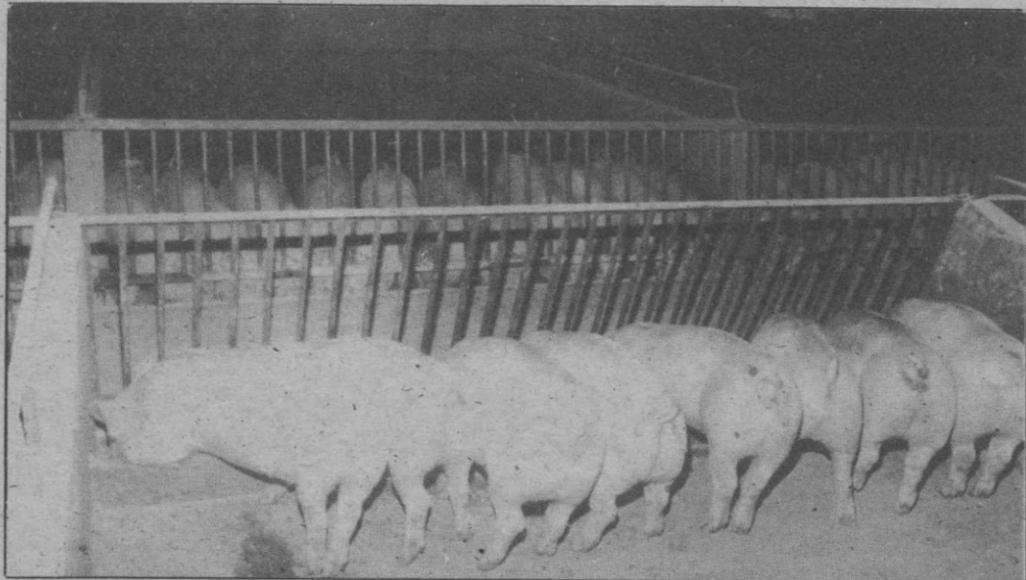
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

---

*Castilla y León Sale Ganando*

## PORCINO, BAJO LA AMENAZA DE LAS IMPORTACIONES MASIVAS

Los ganaderos quieren medidas de salvaguardia



Más de 800.000 cerdos han entrado en España en lo que va desde el pasado 1 de marzo, según las cifras oficiales facilitadas por la propia Administración. Esta cantidad se encuentra por encima de las previsiones más optimistas y supone una grave amenaza para el sector español que además se encuentra sin posibilidades de operar en el exterior en productos transformados ante la existencia de peste porcina.

El futuro de las cotizaciones en el mercado del porcino, va a depender de la política que se siga respecto a las importaciones desde la Comunidad y, especialmente, desde países como Holanda, Alemania o Francia. De acuerdo con las cifras oficiales, hasta finales del pasado mes de octubre, las importaciones totales de cerdos superaban las 850.000 unidades. De esta cifra, la mayor parte corresponden a los animales para engorde con unas 550.000 cabezas seguidos de los cerdos para sacrificio que superaban las 300.000. Junto a estas partidas, la carne importada superaba a su vez las 30.000 toneladas. En total, con una producción en España de 1,2 millones de toneladas, se calcula que en el plazo de ocho meses desde el 1 de marzo, se ha metido en España carne de porcino equivalente al 10 por ciento de toda nuestra producción.

Lógicamente, esa política de importaciones se está dejando sentir en el sector productor. A corto plazo, se ve un futuro con muchos interrogantes en estas fechas finales de año, aunque haya sido ésta una época tradicionalmente buena consumidora de porcino. Los problemas se situarían con más gravedad en las fechas posteriores a las Navidades.

En medios ganaderos, según han coincidido organizaciones generales y la sectorial Anprogapor, hay preocupación por la evolución del porcino si no se adoptan medidas para frenar las entradas de animales desde la Comunidad y de la carne.

Durante el verano pasado, las cotizaciones del porcino tuvieron el precio testigo en unas 250 pesetas. Desde aquellas fechas hasta este momento, las cotizaciones han mantenido una caída lenta pero persistente hasta llegar en las últimas semanas a unas 213 pesetas. La tendencia para el futuro se mantiene igualmente en esta línea.

En España, consecuencia de los buenos precios logrados en los meses precedentes, se produjo un aumento también del censo de madres. Los lechones llegaron a tener precios cercanos a las 7.000 pesetas. En este momento, aquellas cifras se han quedado muy alejadas. Las im-

portaciones han tenido la culpa. Es posible tener un lechón de 20 kilos en cebadero de las zonas de Cataluña a unas 4.600 pesetas procedente de Holanda o de Alemania. Obviamente, estas cifras han marcado y van a seguir marcando el mercado; aunque las mismas cotizaciones sitúan también los precios mínimos. Por este motivo, se puede hablar de tendencia no precisamente optimista ante los efectos de las importaciones; las compras en el exterior han marcado los precios actuales. Lógicamente, dejarán de entrar cerdos cuando los precios no sean ya rentables, aunque en medios ganaderos españoles se teme que existan algunas fórmulas de «dumping» (ayuda ilegal para la exportación), gracias a lo cual es posible colocar en un país un producto a precio más bajo que el de coste.

Una salida para equilibrar este mercado serían las exportaciones. Sin embargo, ello no es posible por el momento hacia los países de la CEE hasta ver los resultados del Plan contra la peste porcina. Como una de las posibles alternativas, la Administración ve posible un aumento en las ventas a Canarias, país donde los industriales españoles ya han iniciado una política de ventas con buenos resultados.

V.M.C.

A la espera de la nueva regulación

## VACUNO, FINAL DE AÑO CON INTERROGANTES

El sector de vacuno, mantiene en la actualidad una situación de incertidumbre ante las fechas finales del año, cuando la Comunidad Económica Europea tiene prevista una modificación sustancial del modelo de intervención en este sector. Los responsables de la Comunidad consideran insostenible la actual política de intervenciones que dio lugar a las compras de unas 400.000 toneladas desde el pasado mes de enero hasta octubre en el conjunto de la CEE. Por este motivo, se barajan varias alternativas, una prácticamente por cada país, con el fin de rebajar esas compras y que van desde una rebaja en los precios, cupos de intervención por países o la reducción en el peso de los animales propuesta por España.

Esta modificación de las intervenciones comunitarias, va a suponer un nuevo golpe para la cabaña española de vacuno que, en el plazo de menos de un año, ha debido proceder a diferentes procesos de compras.

En un primer momento, desde abril hasta mayo, las ofertas a la intervención fueron de cuartos traseros, a unos precios que no fueron interesantes para el sector y no lograron recuperar las cotizaciones.

En los meses de verano, las compras fueron de cuartos delanteros, con unos precios interesantes que supusieron importantes ventas al FEOGA (el SENPA como organismo de intervención en España). Sin embargo, desde el pasado 1 de septiembre, se está actuando con compras de cuartos traseros, con efectos negativos en el sector que lleva ya varias semanas con precios a la baja. Esta situación no ha sido motivo de sorpresa entre los responsables españoles. La CEE, para evitar hacer mayores ventas, modificó antes de tiempo, las intervenciones sobre cuartos delanteros por los traseros. La caída de los precios en el vacuno se está

produciendo desde el pasado mes de septiembre, aunque no de forma muy importante. El mercado tiene una cierta atonía y las ventas a la intervención tampoco son muy elevadas.

Mientras en la intervención de cuartos delanteros las ventas semanales al SENPA se elevaban a unas 700 u 800 toneladas, en este momento no pasan de las 70 u 80 toneladas. Las compras desde enero ascienden a poco más de 10.000 toneladas.

Para finales de año, las previsiones no son precisamente muy optimistas y no consecuencia de las importaciones sino ante la posibilidad de que la Comunidad ponga en marcha un sistema de intervención mucho más duro para los intereses de ganaderos. Esto es, hacer que los productores opten por no vender a la intervención, endureciendo las condiciones.

Los problemas en el sector de vacuno, habrían venido principalmente por el exceso en la demanda frente a un consumo que no levanta cabeza consecuencia de los precios al ama de casa. Este exceso de demanda, sería de procedencia nacional, aunque diferentes organizaciones ganaderas denunciaron en su día las operaciones fraudulentas de importación sin determinar su cuantía.

El Acuerdo para nuestra Adhesión a la CEE contempla para este año unas entradas totales de 20.000 toneladas de carne de vacuno de las que 2.000 serían frescas; las importaciones de animales vivos eran de 12.000 unidades y el resto correspondía a carnes congeladas.

En un primer momento se vio claramente por dónde iban los deseos del mercado. Se cubrieron rápidamente las entradas de 2.000 toneladas de carne fresca. Igualmente se llegó al cupo de las 12.000 cabezas. Por el contrario, en cargas congeladas, únicamente se han metido unas 3.000 toneladas frente a las 16.000 previstas y se espera que para finales de año no se llegue a las 5.000 toneladas.

En consecuencia, el futuro a corto plazo para el vacuno está determinado por la nueva política de intervenciones que quiere poner en marcha la CEE orientada a reducir las intervenciones para evitar gastos al FEOGA. Es un problema de excedentes que afecta principalmente a los países del norte de Europa como Alemania, Holanda, Dinamarca, Reino Unido, etc... pero que será también de total aplicación para España.

V.M.C.

## LA COSECHA DE VINO EN LA RIOJA PARA 1986 ESTIMADA EN 125 MILLONES DE LITROS

Logroño.— El Consejo Regulador de la Denominación de Origen Rioja estima en unos 125 millones de litros la cosecha 1986 de vino en la zona amparada de La Rioja, País Vasco y Navarra.

Según fuentes del propio Consejo, ésta es una estimación hecha por deducción de los datos comparativos de las cooperativas respecto a la cosecha de 1985, mientras que el aforó definitivo no se concluirá hasta mediados de diciembre.

Se reconoce que los resultados de la cosecha implican una equivocación en las previsiones de todas las partes del sector, que oscilaron entre los 130 y los 150 millones, equivocación basada en las lluvias de finales de

septiembre, que suponían un aumento del grano, mientras

que los calores de octubre debieron suponer un retroceso.



Lo que parece claro, para las fuentes del Consejo Regulador, es que la presente cosecha, ya prácticamente recogida en su totalidad, ha dado muchos racimos, pero con poco peso, al contrario de lo que ocurrió en 1985.

El Consejo Regulador, dentro de sus estimaciones, dará como rendimiento del viñedo en esta cosecha los 70 litros por cada 100 kilogramos de uva, o algunas décimas más, mientras que en 1985 fue de 74 litros.

La calidad, también con el carácter estimativo del Consejo, será calificada simplemente como «buena», al igual que la de la pasada cosecha, ya que en ambos años se ha registrado una sensible irregularidad en la zona amparada.

Suscribase a

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

# Las rentas de Solchaga



Los agricultores han tenido esta campaña un año redondo. Según se desprende de las manifestaciones efectuadas hace algunas fechas por el ministro de Economía e Industria, Carlos Solchaga, este habría sido un año excepcional para el campo con unos aumentos en sus rentas de un 20 por ciento.

Las afirmaciones del ministro de Economía y Hacienda, don Carlos Solchaga, se pueden analizar y, desde luego rebatir, desde diferentes planteamientos. Es muy fácil y, de ahí, la sorpresa de estas aseveraciones en boca del titular de este ministerio, cuando debería ser el mejor informado. Se podría decir, en descarga del ministro, que las manifestaciones fueron efectuadas con el nerviosismo derivado de las subidas del IPC en el mes de septiembre. Pero, nos inclinamos más a pensar que, Carlos Solchaga, está de campaña.

Es posible, la Administración, ande preocupada en estas fechas, además del aumento del IPC, por los resultados negativos logrados también en cuestión de parados. En septiembre subió nuevamente el paro, cortando lo que se suponía iba a ser ya una línea de continuidad. Y, hay deseos lógicos de que eso cambie. El campo,

donde las estadísticas sobre desempleo en muchas zonas tienen muchos mayores márgenes, podría ser un buen receptor de una mano de obra descolocada o para dar empleo a otros muchos jóvenes que pretenden dejar el sector para intentar la aventura del trabajo en la industria y los servicios.

Frente a los malos augurios de los trabajadores industriales con subidas mínimas, procesos de jubilaciones anticipadas, reconversiones, etc., se presentaba por Carlos Solchaga como una especie de paraíso donde los precios percibidos por los agricultores se dispararon con nuestro ingreso en la CEE; donde no crecieron los precios pagados por la compra de abonos, piensos, maquinaria, etc... En realidad, Carlos Solchaga, intentaría redescubrir, desde su puesto de mando, un nuevo sector a quienes hubieron de abandonar sus pueblos, para señalar que es ahí donde están las buenas rentas.

Carlos Solchaga, sin pretenderlo, al señalar que esta campaña había crecido en un 20 por ciento las rentas de los agricultores, en realidad, venía también a dignificar en el Parlamento una profesión en los últimos lugares en el escalafón de las actividades de prestigio, y eso

es de agradecer también por los hombres de cada pueblo de este país. Venía a decir que, los agricultores, no se sabe si también los ganaderos, viven realmente bien, que ganan buenas soldadas y que además pagan poco a una Administración que aporta cada año más de 700.000 millones de pesetas para pagar a los jubilados y otros gastos de la Seguridad Social Agraria. Solchaga hizo un canto para acabar con los procesos de desertización, con los pueblos vacíos, los jóvenes sin mozas casaderas dispuestas a permanecer en ese medio, con tantos puntos de ventaja respecto a los medios urbanos.

Es de agradecer el canto de Solchaga a las rentas de un sector con una buena dosis de desprestigio. Lo malo es que, los datos del señor Solchaga no coinciden exactamente con la realidad. Y, ya no es pedir al señor Solchaga que cambie de profesión. Está muy bien donde está para liberalizar nuestra economía y mejorar las rentas más desfavorecidas desde su óptica socialista. Pero, las manifestaciones de un ministro, deberían ser más producto de unos datos reales que de situaciones de nerviosismo en respuestas parlamentarias.

ALFONSO GADEA

## Para frenar el IPC

### Economía dispuesta a realizar el máximo de importaciones agroalimentarias

Los responsables del Ministerio de Economía y Hacienda, están dispuestos a llevar a cabo el máximo de importaciones de productos relacionados con el sector agroalimentario para intentar lograr un efecto positivo en el freno del Índice de los Precios al Consumo. Igualmente se ha desatado la ofensiva contra los productos pesqueros. Estas propuestas, parece no contarían con el apoyo desde el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. A pesar de ello, es más que probable que alguna de ellas salga adelante.

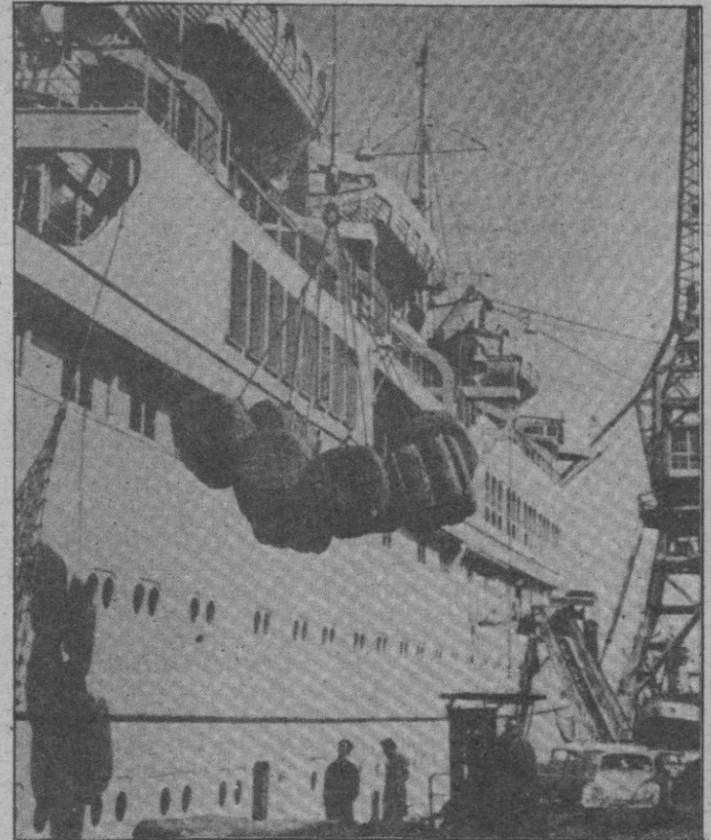
Uno de los principales motivos de preocupación para el Ministerio de Economía y Hacienda era el referido a las frutas y a las verduras. Sin embargo, las posibilidades de importación de estas producciones, con el Tratado en la mano, no son muchas.

En patatas, producto que ha tenido este año la mayor subida

En las producciones cerealistas, la ofensiva se pretende acometer desde las importaciones de trigo blando panificable. Este año, el techo se fijó en 175.000 toneladas. Para 1987, ese tope se sitúa en 201.000 toneladas. Los fabricantes de harina han protestado en diferentes ocasiones por la inexistencia de materia prima en el mercado y a precios aceptables.

El objetivo de Economía y Hacienda sería el lograr que la CEE autorizase a la entrada de las 201.000 toneladas en este año pero, a cuenta de las previstas en 1987. Ello supone un proceso de negociación cuyos resultados están por ver. Su efecto se dejaría sentir sobre las producciones cerealistas españolas.

En el conjunto de las grasas y aceites, la Administración de Economía y Hacienda tiene prevista igualmente una fuerte



por encima del 220 por ciento, las importaciones están libres debiendo pagar solamente los correspondientes derechos de aduana del 8 por ciento. Pero, los precios en los posibles proveedores no son bajos. En Holanda la patata tiene este año un precio no inferior a las 15 pesetas y en torno a las 12 pesetas en Francia. En otras producciones como los tomates, la realidad es que se han podido importar ya en el pasado, sin que se hayan hecho grandes compras por razones de precios en Francia. En manzana, el Tratado contemplaba unas posibles importaciones de hasta unas 25.000 toneladas y unas 12.000 toneladas de peras. Las importaciones, en ambos casos, se han situado muy por debajo con unas 3.500 y 500 toneladas, respectivamente. Por estas razones, no es previsible que ahora se vaya a producir una sorpresa. La Administración, según algunos medios relacionados con el sector, estaría sopesando igualmente la posibilidad de subvencionar algunos transportes para la entrada de verdura desde Marruecos.

ofensiva. En girasol se estipulaba en nuestras negociaciones con la CEE que este año no entraría un solo kilo de aceite. Según medios bien informados, se contempla la posibilidad de importar 100.000 toneladas de pipa con el fin de compensar a los industriales por los altos precios pagados en esta campaña y pacto que hubieron de suscribir para evitar subidas del producto al consumo. En otros aceites como el coco, palma y palmito, se había fijado un techo entre marzo y diciembre de 34.000 toneladas. Esa cantidad ya se ha cumplido y se desea aumentar en otras 3.500 toneladas.

Finalmente, entre los proyectos de la Administración para frenar el IPC estarían las carnes. Lo que sucede es que no se sabe muy bien qué más se puede hacer para ello. El ovino, las entradas en estas fechas van a llegar prácticamente solas ante la existencia de precios bajos en la CEE. En porcino estamos teniendo la invasión de los lechones y el vacuno no levanta cabeza desde el mes de agosto.

V.M.C.

## ¿Plantas silvestres como futuras productoras de aceite?

Buscando plantas silvestres que pudieran cultivarse como plantas provechosas para extraer aceite, científicos del Instituto Federal de Investigaciones Agrícolas de Braunschweig-Völkenrode han hecho un acopio exhaustivo de datos sobre las especies silvestres que tienen semillas de aceite. Después de los primeros experimentos se han mostrado interesantes respecto al contenido de grano y aceite las siguientes plantas: *telaspio (thlaspi arvense L.)*, *collección (conringia orientalis (L.) Dum.)*, *lalemancia ibérica (lallemaantia ibérica Fisch et Mey.)*, *lechetrezná (euphorbia lathyris L.)*, *aliaria peciolada (alliaría petiolata (M. B.) Cav. et Gr.)* y *la hierba del nácar (lunaria annua L.)* La calidad del aceite se considera favorable, puesto que se dan ácidos grasos de largas cadenas y no saturados en cantidades que justifican su extracción. Aunque una serie de características del tipo silvestre influye de modo poco favorable tanto en la cantidad del grano como en la posibilidad técnica de llevar a cabo el cultivo, sin embargo los investigadores piensan que con medidas adecuadas de cultivo se pueden mejorar a largo plazo esas características.—D. F.

## Kohl visitará oficialmente Madrid

Madrid.— El primer ministro alemán, Helmut Kohl, viajará oficialmente a Madrid los próximos días 18 y 19, anunció hoy el Gobierno español.

El viaje del canciller alemán se produce por invitación del presidente del Gobierno español, Felipe González.

El jefe del Gobierno alemán viajará acompañado del ministro federal de Asuntos Exteriores, Hans Dietrich Genscher.—Efe

## La ley de Cámaras Agrarias, aprobada en el Congreso

Madrid.—La Comisión de Agricultura del Congreso de los Diputados aprobó ayer la Ley de Régimen Jurídico de las Cámaras Agrarias. Al tener esta Comisión competencia legislativa plena, en vez de ser debatida en el Pleno será enviada directamente al Senado, para su aprobación definitiva.

Al proyecto de ley fueron presentadas numerosas enmiendas por parte de todos los grupos, que no están de acuerdo con el texto, por considerar que supone la desaparición de las Cámaras Agrarias «mediante una expropiación encubierta».

Ya en el debate de totalidad del proyecto, en el Pleno del Congreso todos los grupos parlamentarios presentaron enmiendas de totalidad que pedían la devolución al Gobierno del texto.

Las mayores críticas al proyecto de ley fueron vertidas por el grupo de la Coalición Popular, que no ha descartado la presentación ante el Tribunal Constitucional de un recurso de in-

Consejo de Ministros

## Bajan de precio los combustibles

Pero algunos sectores se sienten discriminados

Madrid.—El Consejo de Ministros aprobó, en su reunión de ayer, una reducción de 4 pesetas en el precio de las gasolinas, con lo que éste queda fijado, a partir de las cero horas de hoy, en 78 pesetas por litro para la gasolina súper y en 72 para la normal. Esto representa una reducción del 4,9 y del 5,3 por

ciento, respectivamente. Asimismo, el gasóleo de automóvil experimenta una bajada de 2 pesetas por litro (reducción del 3,3 por ciento) y queda con un precio de 58 pesetas. El gasóleo agrícola baja también 2 pesetas (4,2 por ciento) y su precio se fija en 46 pesetas por litro. El de calefacción baja 8 pesetas (19 por ciento) y queda a 34 pesetas por litro.

Otras reducciones de precios aprobadas por el Consejo de

## Disconformes

Madrid.— Representantes de las asociaciones de agricultores, navieros y transportistas han manifestado su protesta por la escasa reducción de los precios del gasóleo, frente a los acordados para las gasolinas, discriminación que a juicio de estos sectores no tiene fundamento.

constitucionalidad de la ley, una vez aprobada.

Por su parte, el portavoz socialista de la Comisión de Agricultura, Francisco González Zapico, rechazó las acusaciones de que esta ley acaba con las Cámaras Agrarias y que supone una expropiación encubierta.

Unico procesado civil del 23-F

## Murió Juan García Carrés

Madrid.— Juan García Carrés, destacado dirigente ultra y único civil procesado por el intento golpista del 23 de febrero de 1981, falleció anoche en su domicilio de un ataque cardíaco.

El cadáver de García Carrés, que desde hace varios años padecía graves trastornos cardiovasculares y diabetes, será trasladado esta tarde al centro de servicios funerarios, situado en la madrileña «M-30», y el lunes será incinerado en el cementerio de La Almudena, informaron fuentes familiares.

En noviembre de 1981, procesado ya por el intento de golpe de Estado, García Carrés ingre-

só en una clínica por orden del Consejo Supremo de Justicia Militar por sus trastornos cardiovasculares.

Juan García Carrés nació el 4 de mayo de 1928 en Port-Bou (Gerona). Se licenció en Derecho en la Universidad de Barcelona, de cuya cátedra de Derecho del Trabajo fue profesor ayudante de clases prácticas.

En marzo de 1970 fue nombrado presidente del Sindicato Nacional de Actividades Diversas, en cuya condición fue procurador en representación de la Organización Sindical durante la IX Legislatura de las Cortes de Franco. Reelegido en 1971, formó parte de las comisiones de Hacienda y Trabajo.

Muy vinculado al exministro falangista de Trabajo José Antonio Girón de Velasco, alcanzó cierta popularidad por su gestión como presidente del Sindicato de Actividades Diversas.

En 1977 prestó declaración ante la Audiencia Nacional en relación con los asesinatos de los abogados laboristas de la calle de Atocha, de Madrid.

En junio de 1982 el Consejo Supremo de Justicia Militar le condenó a dos años de prisión por el delito consumado de conspiración para la rebelión militar.—Efe.

Rodríguez Ventosa

## «Sin disciplina seríamos una tribu de indios»

Barcelona.— El dimitido capitán general de la IV Región Militar, teniente general Fernando Rodríguez Ventosa, se despidió ayer de los generales, jefes, oficiales, suboficiales y tropa de la Región Militar, aunque en su discurso no desveló los motivos por los cuales ha presentado la dimisión, «porque las razones no vienen al caso», señaló.

Dirigiéndose a sus subordinados, dijo que les dejaba su testamento, basado en dos puntos: la ilusión y la disciplina. «Sin ilusión —señaló— se reduce la moral y, sin ésta, los Ejércitos no se mantienen», dijo Rodríguez Ventosa, para quien «la disciplina es lo que nos distingue y lo que da cohesión al Ejército para ser eficaz». Añadió que «sin disciplina seríamos un grupo de bandidos o una tribu de indios».

Por otra parte, recordó que su amor máximo es «el amor a España», pero le siguen «el amor al Ejército, al que he dedicado mi vida», y a Cataluña, «esta bendita tierra en la que nací y me formé en mi juventud, recibí formación cristiana y aprendí a amar a España».

Tras explicar que la próxima modificación estructural de la Región Militar crea algunas inquietudes y problemas entre los militares, «pero que finalmente serán positivas», se despidió de las tropas de la Región con vivas a España, al Rey y al Ejército. «Los generales no mueren, se desvanecen, pero los hombres pasan, el Ejército permanece», había dicho minutos antes.

## EN POCAS LINEAS

Aomar Mohamedi Dudu, todavía asesor del Ministerio del Interior para las minorías musulmanas y líder de esta comunidad de Melilla, podría recibir alrededor de veinte millones de pesetas en concepto de tramitación de los expedientes de los que desean obtener la nacionalidad española.

La Asociación Profesional de la Magistratura ha criticado las recomendaciones de silencio efectuadas por el Consejo General del Poder Judicial y ha recordado, en nota hecha pública ayer que «el derecho a la información pública y a la libertad de expresión constitucionalmente garantizadas no pueden ser limitados ni restringidos con carácter general respecto de todas las actuaciones judiciales».



## ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que, me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar una vez más que nunca más quiero separarme de Ti por mayor que sea la ilusión material.

Desear estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido; dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). (Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Agradece la gracia alcanzada.

D. A.

## FIANZA PARA LOS ABORTISTAS

El doctor Germán Sáenz de Santa María, detenido hace unos días en Málaga acusado de realizar prácticas abortivas en la clínica que dirige, ha iniciado una huelga de hambre como protesta por lo que él considera una acusación injusta.

De los veinte detenidos han sido puestos en libertad once empleados de la clínica, después de que militantes del PSOE pagaran la fianza de 275.000 pesetas.

En la imagen, las auxiliares celebran su puesta en libertad.

## ETA compra en el mercado internacional armas de origen soviético

En fuentes próximas al Ministerio del Interior, consultadas por «ABC» se ha citado el conocido mercado belga de tráfico de armas como posible punto de conexión de ETA con los vendedores vinculados a países relacionados con el área socialista. No es la primera vez que la Policía española tiene pruebas de la compra de armamento por parte de ETA en el citado mercado de Bélgica.

Expertos en la materia informaron que los lanzamisiles localizados en la cooperativa Sokoa

son el equivalente a los SAM-7, pero todavía más modernos: Tienen un techo de unos 4.500 metros y pueden alcanzar aviones que vuelan a la velocidad de novencientos veintiséis kilómetros por hora, lo que les hace mucho más peligrosos para los helicópteros.

Madrid.— El arsenal descubierto en la cooperativa Sokoa, en Hendaya, pone de manifiesto nuevamente, según fuentes de Seguridad del Estado, que la banda terrorista ETA tiene acceso «al mercado internacional de

tráfico de armas». La Policía francesa encontró en la empresa dos lanzamisiles de fabricación soviética contra objetivos volantes. Las mismas fuentes añadieron que ahora el lugar más accesible para estas transacciones es Bélgica.

Se sospecha que las armas sofisticadas encontradas fueron utilizadas en guerras locales del suroeste asiático o en Oriente Próximo. Este hecho induce a pensar que los lanzamisiles estuvieran ahora en poder de alguna banda terrorista.

## Por fin, ayer se llegó a un acuerdo para financiar las autonomías

### Votó en contra Canarias y se abstuvieron Baleares, Cantabria y Galicia

El acuerdo para la financiación de las Comunidades Autónomas de régimen general se produjo en el Consejo de Política Fiscal y Financiera, con el voto afirmativo de once Comunidades, el voto en contra de Canarias y las abs-

tenciones de Galicia, Baleares y Cantabria. En una conferencia de prensa, el ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, calificó este acuerdo de «histórico» y dejó abierta una puerta para que en reuniones bilaterales

de las comisiones mixtas que se iniciará el próximo lunes se pueda llegar a un entendimiento con las Comunidades discrepantes.

El acuerdo, que se denomina de carácter definitivo, establece un período de duración de cinco años, durante los cuales el procedimiento de determinación de la financiación de las Autonomías será, en palabras de Solchaga, «automático pero no inflexible».

Para 1987, la previsión de financiación de las Comunidades Autónomas alcanza un total de 1,08 billones de pesetas. Al término de la reunión del Consejo de Política Fiscal y Financiera el consejero canario no quiso dar explicación de su voto contrario a la propuesta, argumentada que antes debía exponer su postura al Gobierno y Parlamento canario. La previsión de financiación total para Canarias en 1987 es de 68.577 millones de pesetas, y la financiación nueva experimenta un crecimiento del 1,94 por ciento.

La posición abstencionista del consejo de Galicia ha causado cierta sorpresa por cuanto el anterior titular de este cargo había expresado siempre una radical oposición. Carlos Otero se mostró en sus declaraciones a la prensa mucho más flexible, manifestando que esperaba obtener un «plus» de financiación de 10.000 millones de pesetas en la Comisión Mixta de Transferencias. Galicia tiene una previsión de financiación para 1987 de 115.187,2 millones de pesetas.

## La bala que mató a García Andoain fue disparada por los «etarras»

Bilbao.— La bala que tenía alojada Genaro García Andoain en su cuerpo fue disparada por una de las pistolas «Browning» incautadas a los etarras que mantenían secuestrado al industrial Lucio Aguinagalde.

### Guardo (Palencia)

## Un concejal socialista usaba la gasolina del Ayuntamiento

Guardo (Palencia).— Un concejal socialista de Guardo (Palencia) ha dimitido de su cargo ante las acusaciones de presunta utilización de vales de combustible del Ayuntamiento para uso personal.

La dimisión del concejal, José Manuel González Fernández, fue aceptada en un pleno de la Corporación Municipal, gobernada por el PSCL-PSOE, en el que también se acordó la apertura de una investigación administrativa y financiera sobre este caso.

Fuentes del Ayuntamiento de Guardo informaron a Efe de que González Fernández era responsable de la utilización de los vales de combustible, canjeables de una gasolinera de la localidad, como concejal delegado del Parque Móvil y Compras.

Según las citadas fuentes, hasta el momento no existe ninguna prueba de la responsabilidad del concejal dimitido en los hechos que se le imputan, que salieron a la luz como consecuencia de diversos comentarios de funcionarios municipales relacionados con el Parque Móvil.—Efe

La confirmación figura en el informe del Gabinete de Balística de la Guardia Civil, que analizó el proyectil que el director de la Ertzaintza tenía alojado en su cuerpo.

Este informe descarta que las balas que alcanzaron a Genaro García de Andoain a la altura del vientre en la operación de rescate de Lucio Aguinagalde fuesen disparadas con ametralladora y confirma que los disparos fueron efectuados con una pistola.

### PIDEN EL CESE DE RETOLAZA

Por otra parte, el Sindicato Profesional de Policía Uniformada (SPPU) pidió ayer el cese del consejero de Interior vasco, Luis María Retolaza, por no aplicar a los secuestradores de Lucio Aguinagalde la Ley Antiterrorista.

La misma fuente comunicó que el responsable de Interior vasco «tiene una opinión discriminatoria sobre la utilización de armas largas que consideran lícitas cuando las utilizan la Policía vasca e ilícita y atentatorias contra los derechos humanos cuando las utilizan la Policía estatal».

## Serrano Suárez dona a un ayuntamiento socialista cartas de «Azorín»

Mónovar (Alicante).— El escritor alicantino José Martínez Ruiz «Azorín» pidió al general Franco el regreso de los intelectuales republicanos exiliados, según consta en unas cartas y otros documentos que ha donado al Ayuntamiento de Mónovar el exministro franquista de Asuntos Exteriores, Serrano Suárez.

El concejal de Cultura del Ayuntamiento de Mónovar, José Poveda, ha manifestado a Efe que Serrano Suárez mantuvo una estrecha y cordial amistad con

«Azorín» y fruto de estos contactos fue una copiosa correspondencia.

El expolítico franquista ha entregado al Ayuntamiento de Mónovar, regido por socialistas, medio centenar de cartas de José Martínez Ruiz, con destino a la Biblioteca Municipal de «Azorín» en esta población.

Poveda indicó que la correspondencia tiene un extraordinario valor testimonial, pues entre ella destacan las cartas cruzadas con el general Franco.—Efe

# SUCESOS

## UN JOVEN MUERTO Y OTRO MUY GRAVE A CONSECUENCIA DE LA DROGA

Madrid.— Un joven fue hallado muerto y otro en muy grave estado por una patrulla de la Policía, a primeras horas de la mañana de ayer, en un descampado situado junto al kilómetro 7.600 de la carretera Nacional-IV (Andalucía), al parecer a consecuencia de una sobredosis o adulteración de heroína.

Los jóvenes, según informó la Jefatura de Policía, fueron encontrados en primer lugar por una persona que, de forma anónima, llamó por teléfono al 091 y denunció el hecho. La Policía recogió en el lugar indicado a los dos jóvenes, uno de los cuales había ya fallecido. Se trata, al parecer, de José María Leyva Gallardo, de 18 años, cuyo cadáver fue levantado por orden del juzgado de guardia y trasladado al Instituto Anatómico Forense. El otro joven, José Félix Leganés, de la misma edad, fue conducido a la residencia de la Seguridad Social Primero de Octubre, donde los médicos calificaron su estado como grave y ordenaron su ingreso en el centro.

## INCENDIO PROVOCADO EN EL TALLER DEL MUSEO DE CERA DE BARCELONA

Barcelona.— Un incendio, que pudo ser provocado, se declaró a primeras horas de la mañana de ayer en el edificio del taller del Museo de Cera de Barcelona, donde se exhibía una exposición sobre el diablo valorada en veintidós millones de pesetas. En el exterior del edificio se encontraron cristales rotos en las ventanas.

Un portavoz del Museo de Cera confirmó que, aunque los desperfectos todavía no han sido evaluados, la figura de tamaño natural «Eva al desnudo», así como numerosas reproducciones escultóricas de personajes mitológicos, han quedado totalmente destruidas. Asimismo, las otras diecinueve tallas que integraban la muestra se han visto afectadas.

El incendio afectó también a los elementos complementarios de la exposición, entre ellos diversas reproducciones pictóricas, sesenta y cuatro fotografías, un vídeo y tres pantallas de proyección. El fuego alcanzó asimismo a la instalación eléctrica y a la de aire acondicionado, y las salas más afectadas han sido las denominadas «Sala azteca» y «El triclinio romano».

La exposición sobre el diablo estaba distribuida en tres salas, en las que se exhibían respectivamente, aspectos de las civilizaciones prerromanas, período medieval y época moderna.

## EL «VENGADOR DE VALLECAS» DICE POR RADIO QUE NO SE ENTREGARA

Madrid.— Antonio Otero Sanz, que está siendo buscado por la Policía por vengar a tiros y martillazos la violación de su hija, de trece años, en Vallecas, declaró ayer en un programa de Radiocadena Española, donde fue entrevistado junto a su compañera y su hija Sara, que nunca perdonará a los cinco violadores.

El «Vengador» explicó cómo había salido de casa nada más oír el relato de la joven. «Sali a por ellos antes de que se me escaparan», dijo Antonio, quien agregó que jamás se entregará a la Policía, «porque no creo en la Justicia».

Por su parte, Sara afirmó que era virgen y que fue violada por los cinco muchachos, que previamente le habían dado unas pastillas diciéndola que bebiera cerveza para no marearse. La muchacha añadió que no estaba traumatizada y que aunque no pensaba ir al colegio por el momento, todas sus compañeras le están enviando cartas en las que le expresan su apoyo.

# Suba siete cuarenta enteros.

Suba a uno de los coches más cotizados en los mercados internacionales. Suba al VOLVO 740.



J. HORCAJO, S. A.

Ventas y Servicio: Ctra. Soria a Plasencia,  
Km. 189. Tel. 43 22 61 LA LASTRILLA  
(SEGOVIA)

**VOLVO**  
Seguro a todo riesgo.

En Madrid, el 1 y 2 de diciembre

## EE. UU. y España reanudarán las conversaciones sobre reducción de tropas

El Pentágono cree que los militares españoles no están preparados para asumir ciertas funciones defensivas

Washington.— Las delegaciones española y norteamericana reanudarán los días 1 y 2 del próximo mes de diciembre, en Madrid, las conversaciones que comenzaron este verano para reducir los efectivos militares estadounidenses en suelo español.

La reunión será la tercera que ambas delegaciones celebran sobre dicha reducción, a la que se comprometió el Gobierno es-

pañol en el referéndum del pasado mes de marzo sobre la permanencia de España en la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Las autoridades españolas pretenden que Estados Unidos reduzca «sustancialmente» el personal y las instalaciones militares que comparten con el Ejército español en España.

### 14.000 MILITARES NORTEAMERICANOS

Un total de aproximadamente 14.000 norteamericanos están destacados en las tres bases aéreas, en Torrejón (Madrid), Zaragoza y Morón (Sevilla), una naval, en Rota (Cádiz) y siete instalaciones de comunicaciones en suelo español.

El Gobierno español entregó, en el curso de la primera reunión en Madrid, una propuesta concreta de reducción.

Nada ha sido revelado oficialmente acerca del contenido de dicha propuesta, pero fuentes bien informadas aseguran que el Gobierno español ha solicitado la evacuación de las tropas estadounidenses de las bases de Torrejón y Zaragoza, ambas muy próximas a importantes núcleos urbanos.

Aunque ambas delegaciones han decidido, de momento, mantener silencio oficial acerca del desarrollo de las conversaciones, se cree que los norteamericanos tienen cierto temor de una reducción importante de sus fuerzas afecte negativamente a la seguridad occidental.

Tras la reunión de Madrid, los norteamericanos decidieron, unilateralmente, reducir en un 10 por ciento su personal auxiliar, pero el Gobierno español les ha dicho que dicha reducción es «insuficiente».

Una fuente del Pentágono, que pidió no ser identificada, dijo a «Efe» recientemente que temía que los militares españoles no estuvieran suficientemente preparados para «manejar el sofisticado instrumental que precisan las misiones que ellos realizan».

## Uruguay: La oposición rechaza las elecciones anticipadas

Montevideo.— Los principales dirigentes de la oposición uruguaya coincidieron en rechazar por «inoportunas» las elecciones parlamentarias anticipadas que procura el Gobierno y su partido para solucionar la situación política.

Las discrepancias entre el Gobierno y la oposición surgieron tras la negativa parlamentaria a votar una amnistía a los militares que violaron los derechos humanos durante el período «de facto» y la falta de consenso para aprobar las cuentas del primer año de democracia, tras doce años de sistema estatal sin presupuesto.

Los problemas para el Gobierno aparecieron el mismo día que se conocieron los resulta-

Para la OTAN

## El resultado del referéndum en España, el suceso más importante del año

Bruselas.— El resultado del referéndum favorable a la permanencia de España en la OTAN fue el suceso más importante de este año para la Alianza Atlántica, según un informe que será debatido en la Asamblea del Atlántico Norte, que se reunirá en Estambul (Turquía) a partir del 13 de noviembre.

### EXITO DE GONZALEZ

Un documento del británico David Clark resalta este hecho, el éxito personal del presidente del Gobierno español, Felipe González, y la importancia que tiene para la OTAN que «por primera vez un pueblo haya respondido directamente a la cuestión de la participación de una nación en la Alianza».

### «VOTAR POR EUROPA»

«En España, votar por la OTAN significó igualmente votar por Europa», destaca el informe de David Clark, miembro de la Comisión de Asuntos Sociales de la Asamblea del At-

## PANORAMICA

**FRANCIA:** El atentado perpetrado contra un gran almacén, en el corazón de París, el pasado 17 de septiembre, se ha cobrado su séptima víctima, un hombre fallecido ayer.

**FILIPINAS:** La Policía filipina detuvo en la madrugada de ayer al súbdito español Philip V. Miguel, natural de Madrid y residente en Manila, por posesión ilegal de armas.

**R.F.A.:** Varias organizaciones ecologistas han convocado para hoy una manifestación a favor del cierre de las instalaciones nucleares existentes en la localidad de Hanau, cerca de Frankfurt.

**EL SALVADOR:** El Gobierno salvadoreño reiteró que no iniciará inmediatamente el diálogo por la paz con la guerrilla por estar atendiendo problemas más urgentes como son las consecuencias del terremoto del 10 de octubre pasado.

lántico Norte que analiza, además, los problemas de las relaciones entre la OTAN y la opinión pública.

La Asamblea del Atlántico Norte, organismo interparlamentario de los países miembros de la OTAN, está compuesta por 184 miembros, y tiene como objetivos reforzar la cooperación y la comprensión entre las naciones miembros de la Alianza y favorecer el desarrollo de un sentimiento común de solidaridad atlántica en el seno de los parlamentos nacionales, según sus estatutos.

Waldheim

### «No he cometido ningún crimen»

Roma.— El presidente de Austria, Kurt Waldheim, acusado de haber participado como militar en crímenes durante la II Guerra Mundial, declara en una entrevista que hoy publica el diario italiano «Il Messaggero»: «Jamás he cometido crímenes de ningún tipo».

Fundador del Opus Dei

## Escrivá de Balaguer será beatificado y canonizado



Escrivá de Balaguer.

Ciudad del Vaticano.— Finalizó, con resultado positivo, la primera fase de la causa de beatificación y canonización de Mons. José María Escrivá de Balaguer, fundador del Opus Dei.

Dicho resultado será hecho público hoy, sábado, por el cardenal vicario Ugo Poletti, ante unos 400 invitados.

De momento, siete muertos

## Seis locomotoras se precipitan sobre la estación de Bangkok

Bangkok.— Seis locomotoras fuera de control se precipitaron hoy a gran velocidad sobre la estación central de la capital tailandesa y causaron por lo menos siete muertos y un número aún no determinado de heridos.

Las locomotoras se encontraban en reparación en un depósito, a varios kilómetros de la estación de Hua Lumpong, cuando, por causas no esclarecidas todavía, se pusieron en movimiento.

Según un portavoz de la estación de ferrocarriles tailandeses, las locomotoras estaban encadenadas y habían adquirido una velocidad de unos 60 kilómetros por hora cuando entraron en la estación.

Tres locomotoras saltaron de la vía y se precipitaron sobre el andén, donde arrasaron kioscos y puestos de información.

Otra de las máquinas descarriló y chocó contra un tren de pasajeros, destrozando varios vagones.

Siete cadáveres, algunos de ellos irreconocibles, fueron rescatados hasta ahora de entre los amasijos de vías, casetas y vagones destrozados, y la Policía y los equipos de salvamento continúan la búsqueda de otras posibles víctimas.

El cardenal Poletti declaró cerrada la fase diocesana del proceso de beatificación, que fue abierto el 12 de mayo de 1981.

Inmediatamente comenzará la segunda y definitiva fase, de la que se encargará el dicasterio vaticano «para las causas de los santos», que reexaminará pruebas y testimonios.

En esta segunda fase tienen especial importancia las conclusiones de la comisión que ha investigado la «curación milagrosa» de una monja y de una joven, ambas con un tumor, que invocaron a Mons. Escrivá de Balaguer.

El fundador del Opus nació el 9 de enero de 1902 en Barbastro (norte de España) y murió en Roma el 26 de junio de 1975. El cardenal Ugo Poletti definió a Mons. Escrivá de Balaguer como un «precursor del Concilio Vaticano». — Efe.

Filipinas

## El general Ramos evitó un golpe militar

Manila.— El jefe del Alto Estado Mayor filipino, general Fidel Ramos, desarticuló un plan de golpe de Estado tramado por el ministro de Defensa, Juan Ponce Enrile, para tomar el poder durante el próximo viaje de la presidenta a Japón, afirmaron hoy dos periódicos de Manila.

El general Ramos tuvo varias entrevistas con Ponce Enrile en las que logró «disuadirle» para que abandonara su proyecto de derrocar a Corazón Aquino durante el viaje de cuatro días a Tokio que ésta tiene previsto comenzar el próximo lunes, informó el «Manila Chronicle».

El semanario económico «New Day» corroboró las revelaciones del mencionado diario que la presidenta sigue estando bajo fuertes presiones para que haga «concesiones» a los militares.

Los mandos militares están divididos entre quienes exigen una acción rápida para formar un cambio en el Gobierno y los que abogan por procedimientos menos dramáticos, pero ambos bandos coinciden en que deben continuar las presiones a fin de empujar al Gobierno Aquino a ciertas concesiones, precisó «New Day». — Efe.

# PRODIECU

¡CUPON DEL MINUSVALIDO!

ATENCION A SU SUERTE

Por 100 ptas. premio de 250.000 ptas.  
al cupón y 2.500.000 ptas. a la tira

VIERNES

Por 100 ptas. premio de 2.500.000 ptas.  
al cupón y 25.000.000 a la tira

Si eres minusválido defiende tus derechos uniéndote a nosotros

OFICINAS: c/ Muerte y Vida, 13, 2.ª planta. SEGOVIA  
Teléfono 43 69 58

BALONCESTO

# Jesuitinas Caja debe vencer mañana a Compañía de María

Rumor: Chema, «U. Montevegas J.P.M.», ¿al Tizona?

**JESUITINAS—  
COMPAÑIA DE MARIA**

A las doce de la mañana juegan el domingo su tercer encuentro de la liga femenina de baloncesto los conjuntos de Jesuitinas Caja Segovia y Compañía de María, de La Coruña. El conjunto gallego, que perdió su primer encuentro en Valladolid; venció con apuros el pasado domingo al equipo de la Universidad de Granada. No está en mal momento y siempre ha sido un equipo difícil.

Para Jesuitinas Caja el partido es, nos consta, decisivo. Se perdió en casa frente a Tintoretto porque hay que reconocer que, hoy por hoy, el equipo madrileño es el mejor del grupo con bastante diferencia. Pese a ello el conjunto local consiguió marcar 80 puntos.

En Sevilla, segundo partido de liga, se rompió la mala racha que las segovianas habían tenido hasta ese momento en sus desplazamientos a la ciudad de la Giralda, y vencieron —con árbitros neutrales y es un dato a tener en cuenta—, a Medicina, que siempre había sido un rival a considerar.

Por ello ganar mañana a las jugadoras gallegas puede significar consolidar un puesto que lleve al final de esta fase preliminar a una clasificación acorde con la valía del conjunto segoviano.

La competición tiene ahora dos líderes. El mencionado Tintoretto y las vallisoletanas del Dulciora, si bien éstas han contado con dos rivales fáciles y les llega un tercero, ya que las granadinas —nuevas en la plaza—, demuestran hasta el momento su alta de adaptación a la categoría.

Muy flojas, por el contrario, las madrileñas del S.M.P., lo que demuestra sus muchas dificultades para iniciar la competición. Tampoco, al menos de momento, parece el mismo equipo de la anterior campaña el tinerfeño Junta del Puerto.

La liga así vista en el grupo tiene —o debe tener—, diferencias notables en cuanto al líder. Vemos difícil que pierda un solo partido. El resto de los contendientes van a estar luchando por la segunda plaza, teniendo muchas posibilidades de éxito nuestro representante segoviano.

**ENCUENTROS  
PARA MAÑANA**

Dulciora Valladolid—Universidad, a las 12 en «Fuente de la Mora».

Jesuitinas Caja—Compañía de María, a las 12 en Hijas de Jesús.

Junta del Puerto—Medicina, a las 5 en el Municipal de Tenerife.

S.M.P.—Tintoretto, a las 12,30 en polideportivo «Reyes Magos», en Madrid.

**GRUPO «B»**

Los aficionados al baloncesto conocen que una vez concluida la primera fase de la liga los resultados habidos en los encuentros que se disputen en cada grupo serán válidos a los efectos del cómputo en la clasificación. Por ello ofrecemos también la mar-



«Escuchen...»

cha de la competición en el grupo «B». Los marcadores de la segunda jornada fueron éstos:

Real Zaragoza, 73; Juvent, 59 Juven, 61; Stadium Casablanca 78

Cajana Navarra, 51; Las Banderas, 56

Hispano Francés, 70; Daltex Mataró, 66.

Aquí las diferencias se notan menos. Da la impresión de que, con las excepciones de Juven y Jovent, el resto está muy fuerte.

**Partidos para mañana**

Jovent—Daltex Mataró

Las Banderas—Hispano Francés

Stadium Casablanca—Cajana Navarra

Real Zaragoza—Juven

**LA TERCERA DIVISION  
MASCULINA**

Quinta jornada de liga en la Tercera División con un encuentro interesante en nuestra ciudad:

«U. Montevegas» J.P.M.—Europol CBS a las 12 en Teodosio

Los dos conjuntos están ahora con los mismos puntos. Llevan una trayectoria similar y bien es cierto que hay una mayor altura en el J.P.M., en el C.B.S. existe mucha juventud. Es un buen equilibrio que decidirá en la cancha la supremacía de uno u otro. También, y hay que reflejarlo, los dos equipos han perdido el último encuentro disputado. Para J.P.M., que salió con la idea de intentar el ascenso, no sería bueno el perder en su propia «casa». Pero es que tampoco el C.B.S., con una —hasta ahora— muy buena campaña, querrá perder un partido entre dos equipos de casa y con las aficiones de ambos en el pabellón. Se presenta un excelente partido. Una pena que coincida en hora con otro interesante, el que se juega en Jesuitinas.

**SE DICE...**

— Que Chema Martín, el excelente jugador del «U. Montevegas» J.P.M., pudiera entrar en contacto con el Tizona, de Burgos. Equipo que milita en la 1.ª División. Parece que han seguido su trayectoria, y aunque de mo-

mento no hay nada definitivo, el rumor está en la calle.

— Aunque no es normal, en Valladolid se han acordado en esta ocasión de que en Segovia existe un gran plantel de jóvenes jugadores de baloncesto y quizás por ello han seleccionado a cuatro para la preselección que se llevará a efecto a fin de componer el equipo que actuará en el programa televisivo «Objetivo-92». Son César (Claret), Pastrana (U. Montevegas J.P.M.), ambos en edad juvenil y Chema y David, los dos del J.P.M., pero que no podrán acudir a la convocatoria por te-



Chema, excelente su labor

ner edad y categoría junior. Se acordaron tarde de ellos.

— Juan Pascual Manzano se encuentra en «baja forma» física. Lleva un tiempo con problemas en una pierna que no le dejará desarrollar su vida normal. De cualquier forma no creemos que se pierda el domingo el derby del Teodosio. Y a reponerse, Juan.

— Los encuentros que se disputan mañana dentro del grupo de Castilla y León de Tercera División son estos:

Sarabris—C.D.U., a las 12 en Medicina del Campo (Pol. Barrientos).

Soria—Cetipsá Cantalejo, a las 12 en Pol. San Andrés.

Descansan: Colegio Diocesano y Avilacta.

J.M.<sup>a</sup>

(Fotos: Antonio)

Encuentros a disputar por los equipos segovianos

## En La Albuera: Arévalo e Hijos-La Granja, a las 4,30

Comienza la Liga Nacional de Voleibol

**FUTBOL**

**1.ª PREFERENTE**

Avila Promesas - Monterrey.

Garrido - Pedrajas.

Diamante - Castilla.

Rioseco - Guijuelo.

Arévalo e Hijo - La Granja, a las 4,30 en La Albuera.

Tudela - Sequillo.

Olmedo - S. Pedro R.

San José - Peñaranda.

At. Peñafiel - C. Rodrigo.

Buen encuentro en La Albuera con la presencia de los dos representantes segovianos en la categoría. El pronóstico es ligeramente superior para el equipo de casa que mantiene una trayectoria ascendente y por ello excelente clasificación. Para La Granja es otra prueba más de un partido jugado fuera de casa.

**1.ª PROVINCIAL**

Valseca - Cantimpalos.

Bernardos - Acueducto.

Monzocillo - Riazano.

El Espinar - Cantalejo.

G. Ayllonesa - Veganzones.

Bernuy - Carbonero.

Cabezuela - Sepúlveda.

Olombrada - Turégano.

Valsain - Coca.

Descansa: DYC.

**LIGA JUVENIL**

Cuéllar - I. «Mariano Quintanilla».

La Granja - El Espinar.

Acueducto - Cantalejo.

Quintanar - G. Segoviana.

**FUTBOL SALA**

**DIVISION DE HONOR**

Prodiecu Caja - Interviú, hoy a las 7, en Maristas.

**LIGA REGIONAL**

Seguros Sureste - Gordón Comarcal, hoy a las 7, en Cuéllar.

**VOLEIBOL**

**2.ª DIVISION**

Alcázar Ertoil - Zorrilla, a las 12, en Serichol.

**LIGA PROVINCIAL**

Hoy sábado, en Serichol:

Ficos - Alcázar, a las 6.

Asevol - Asoc. Veteranos, a las 7,15.

Club A. Segovia - Blumé Caja Segovia, a las 8,30.

Descansa: Narizotas.

**BALONCESTO**

**CATEGORIA SENIOR  
PROVINCIAL**

Rincón Castellano - Enmendadores, domingo 11,30, en Cuéllar.

Talleres Santiago - Cantimpalos, hoy 18,30, en Carbonero.

Taller Imagen - Oky Disco, sábado 20,30, en Jesuitinas.

Descansa: Hucha.

**BALONMANO**

**2.ª DIVISION**

Inzamac Cp. - Nava Caja Segovia.

La Salle - Universidad León.

Palencia Fagor - Lourdes.

Descansa: Atrio Cuéllar.

J. M.<sup>a</sup>

**FUTBOL SALA**

## Gran interés ante la visita de Interviú en el partido de esta tarde

A las siete de hoy se jugará el partido de División de Honor de fútbol sala entre Prodiecu Caja y el líder del grupo Impar, Interviú. El partido, como es habitual cuando juega el equipo madrileño en cualquier cancha, ha suscitado el normal interés entre los aficionados a este deporte y se puede decir, sin ánimo de equivocación, que el pabellón registrará un lleno.

Como anunciamos ayer el conjunto que dirige Adelardo llega con todas sus figuras y, sobre todo, con Mauro y Ricardo los dos jugadores brasileños que son auténticos exhibicionistas en cualquier cancha.

En el orden deportivo hay que decir que quizás sea éste el momento que menor diferencia existe en juego entre los madrileños y Prodiecu. Hasta ahora nunca se ha podido vencer a Interviú en Segovia y tampoco vamos a engañar a nadie diciendo que ahora se consiga, pero el partido en esta ocasión tiene un atractivo diferente.

Por cierto, dirigirá el encuentro el alcarreño Valiente. En nuestra opinión no es árbitro para este partido. Y nos gustaría equivocarnos. Pero en las varias ocasiones en que dirigió encuentros en la cancha de Maristas no salió en ninguna —precisamente—, por la «puerta grande». El colegio



Mauro, la figura

nacional de árbitros de sala se equivoca cuando piensa que todos los colegiados que tiene sirven para dirigir cualquier partido. No es cierto.

J.M.<sup>a</sup>

Foto: Antonio

## Principio de acuerdo entre las federaciones olímpicas y no olímpicas para los nuevos estatutos del COE

Madrid.—Tras más de cinco horas de debate, la comisión ejecutiva del Comité Olímpico Español (COE) llegó a un principio de acuerdo, al sentarse unas bases de negociación, entre las federaciones olímpicas y no olímpicas, para la reforma de los vigentes estatutos que fueran aprobados hace cuatro años.

Para ello, como punto básico, se habilitará una disposición transitoria, por la que, tras ser aprobadas las nuevas normas, todos los componentes del comité ejecutivo —presidente incluido— pondrán sus cargos a disposición de la asamblea general. Acto seguido, la misma nombraría o reelegiría a los nuevos miembros que integrarían el comité ejecutivo.

En los nuevos estatutos, «prácticamente los de 1982 con ligeros retoques», a juicio del magistrado Cochrado Duránte, tendrán voto los presidentes de

las federaciones olímpicas y no olímpicas, así como también aquellos federativos españoles de federaciones olímpicas que ostenten cargos en los organismos internacionales.

Quedarán sin voto —aunque no perderán su actual condición de miembros del COE— tanto los miembros de honor como los pertenecientes a federaciones no olímpicas que ostenten cargos internacionales. Para Alfonso de Borbón, actual presidente del COE, «se ha llegado a una buena solución», aunque de esta forma las federaciones olímpicas podrán tener una mayoría de 45 contra 29 votos.

En cuanto a la posible petición de cese por parte de algunas federaciones de Alfonso de Borbón, éste manifestó que «me han comunicado las federaciones olímpicas asistentes que no tenían nada contra el presidente y sí contra los vigentes estatutos».

## La FEF recurre ante la negativa del CSD a aprobar su reglamento

7.050.000 pesetas de prima para cada seleccionado si se proclaman campeones de la Eurocopa

Madrid.— Tras más de seis horas de reunión, el comité ejecutivo de la Federación Española de Fútbol decidió interponer los correspondientes recursos en relación con el acuer-

do del CSD en cuya virtud se deniega la aprobación del Reglamento General de la FEF.

Este reglamento fue remitido al órgano superior el 30 de julio pasado y devuelto tres meses más tarde. En la nota difundida a los medios de comunicación, la FEF quiere «expresar su manifestación de sorpresa ante la circunstancia de que la propia comisión directiva, en la misma sesión, haya otorgado su aprobación a unas supuestas modificaciones de Estatutos de la Liga Nacional de Fútbol Profesional, órgano integrado en la FEF, sin el previo y preceptivo informe de ésta».

La reunión giró, sobre todo, alrededor de estos dos organismos. La FEF lamentó que el CSD no la hubiera felicitado por los últimos éxitos del fútbol español y, respecto a la decisión de la Liga Profesional de no asistir a las reuniones de la FEF hasta que no se delimiten las competencias de una y otra, Roca se mostró especialmente «duro».

Señala la FEF en su nota que «dicha concreción es ociosa, por cuanto las meritadas competencias están claramente establecidas en los vigentes estatutos de la FEF, aprobadas por el CSD».

### MÁS DE 7 MILLONES DE PRIMA

En lo que respecta a las primas, cada jugador que dispute todos los encuentros cobrará 2.700.000 pesetas si España se clasifica en la fase previa, y 4.350.000 de pesetas en la fase final, con lo que sumarian un total de 7.050.000 si se proclaman campeones de la Europa

### ATLETISMO

## Mañana se celebra la Media Maratón de Moratalaz, pionera de las populares españolas

Madrid.—Las carreras populares celebran mañana su décimo aniversario con la disputa de la Media Maratón de Moratalaz. El recorrido es de 19 kilómetros (la media maratón comprendería realmente 21,097) por las calles de la barriada madrileña, con salida a las 11 desde la calle de Fuente Carrantona y llegada a la pista de Atletismo del polideportivo.

Las inscripciones, que se mantienen al precio de 100 pesetas, se hacen en el polideportivo de Moratalaz de 18,15 a 20,30 y el día de la carrera hasta media hora antes de su inicio.

La Media Maratón de Moratalaz fue la prueba pionera de las populares en España. En la primera edición tuvo 700 participantes y ahora cuenta con una inscripción que oscila entre los 2.000 y los 3.000 participantes. Es una carrera que no tiene premios. Tan sólo, el diploma a todos aquellos que llegan a la meta y un trofeo consistente en una zorra, símbolo del club de atletismo Moratalaz, organizador de la prueba, que es de oro para quienes han completado siete ediciones, de plata para los de cinco y de bronce para los de tres.

El décimo aniversario de la carrera se conmemorará con una fiesta en el polideportivo, que comenzará cuando haya llegado al final la mayoría de los participantes.

### CICLISMO

## Bernard Hinault colgará mañana la bicicleta

Paris.—A los treinta y dos años, tal como anunció en su día, Bernard Hinault colgará su bicicleta. Mañana disputará su última carrera. El ciclocross de Quessoy, en su patria chica, Bretaña, a 11 kilómetros de su ciudad natal, Yffiniac, será la prueba de su adiós.

Y realizó una carrera brillantísima, hasta alcanzar los triunfos de Fausto Coppi, Jacques Anquetil y Eddy Merckx. Como ellos, ha marcado una época. Tas la dictadura de Merckx en los años 70, llegó la sexta república de Hinault en los 80. Bernard, el pasado año, igualó la cifra de cinco Tour de Francia ganados por Anquetil y Merckx. Eddy intentó en sus tiempos superar los cinco triunfos de Jacques. No lo consiguió. Ahora, en el pasado y reciente Tour-86, Hinault intentó remontar la compartida plusmarca, con el objetivo de lograr el título de

mejor ciclista de la Historia, con seis vueltas galas, tres Giros, dos vueltas a España, un campeonato del Mundo (1980), así como 221 entre clásicas y criterios.

No pudo, como Anquetil y Merckx, sumar esa sexta ronda francesa. Esta vez se la quitó Lemond. Pero el estadounidense no es el gran culpable de esa imposibilidad. Quien le impidió el gran propósito de conseguir seis e incluso siete vueltas a su país fue su compatriota y enemigo, Laurent Fignon, que ganó dos Tour y partió la época de Bernard. Ahora, mañana, Hinault pasará a la historia como el mejor junto a Merckx —cinco Tour, cinco Giros y una vuelta— y Anquetil —cinco, uno y uno—. Coppi, por su parte, ganó dos Tour y cinco Giros de Italia y tras ser el primer «dios» del ciclismo, ocupa ahora la cuarta plaza oficiosa.

## Juan Tomás Martínez sigue con lagunas de memoria

San Sebastián.— El corredor vasco Juan Tomás Martínez sigue sin recordar cómo se produjo la grave caída que sufrió el pasado 11 de octubre, a consecuencia de la cual tuvo que ser intervenido de un coágulo intracraneal. Aunque la recuperación que muestra día a día es asombrosa, Juan Tomás ha declarado que «de recordar aquello, nada de nada. También se me ha olvidado escribir».

Si recuerda, en cambio, que en el Criterium de Llodio en cuyo transcurso sufrió la caída, yendo a dar con la sien contra una valla, le tocó el dorsal 13. A pesar de las lagunas que aún tiene en su memoria, el «Volcán de Baracaldo», se ha recuperado prácticamente del problema de la afasia expresiva, que era quizás lo que más preocupaba a los doctores que le atienden. Cada día, el citado vizcaíno ha ido recordando más palabras y en su primera entrevista se expresó con fluidez, mostrándose muy contento porque «lo peor ha pasado ya».—Efe

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**FUTBOL.**—Alex Ferguson, entrenador del Aberdeen escocés ha sido designado responsable técnico del Manchester United, de la Primera División inglesa. Ferguson sustituye en el cargo a Ron Atkinson, que presentó su dimisión el jueves.

Archie Knox, ayudante de Ferguson en el Aberdeen, pasará también al Manchester, pero cuando el equipo escocés contrate a un nuevo entrenador.

\*\*\*

La Federación Andaluza de Fútbol reiteró que sus directivos no asistirán al palco ni a los actos oficiales del España-Rumania por sus problemas con José Luis Roca.

**TENIS.**—Manuel Orantes sigue adelante en el torneo de tenis para veteranos «Grand Cham-

pions» al vencer en dos sets al estadounidense Ross Case por 6-4 y 7-6.

\*\*\*

Edberg-Leconte y Wilander-Forget son los semifinalistas del torneo de Estocolmo. López Maeso cayó en cuartos del torneo de Sao Paulo ante Bengoechea por 3-6, 7-6 y 6-1.

**CICLISMO.**—La pareja formada por el suizo Freuler y el holandés Pijnen está en cabeza de los Seis Días de Múnich al término de la primera jornada.

\*\*\*

Jeannie Longo estableció una nueva plusmarca de ciclismo en la hora al recorrer 44,748 kilómetros.

**REMO.**—La Regata de Remo I Trofeo Villa de Madrid se celebrará mañana en el Retiro.

### GOLF

## Europa sigue encabezando la Copa del Mundo de Tokio

Tokio.— El equipo de Europa encabeza la clasificación general de la Copa del Mundo de golf profesional por equipos, que se disputa en Tokio, después de la segunda jornada en la que se impuso al equipo de Estados Unidos por 8 puntos a 4. Australia venció a Nueva Zelanda, por 7-5.

La clasificación general está encabezada por Europa, con 15 puntos y 831 golpes, seguida de Japón, 12 y 838, y Estados Unidos, 9 y 839. En el plano individual, Langher y Tway son primeros, con 134 golpes.—Efe

**VELA.**— Las embarcaciones América II y Nueva Zelanda dominan la clasificación en la segunda ronda de regatas de la Copa América, que se disputa en Fremantle (Australia).

**ATLETISMO.**—El Campeonato del Mundo femenino de 15 kilómetros en carretera se disputa hoy en Lisboa. El equipo español lo componen Mercedes Calleja, Consuelo Alonso, Ana Isabel Alonso y Esther Pedrosa. Las ediciones anteriores de este Mundial las ganaron Wendy Sly (Reino Unido) y Aurora Cunha (Portugal), ésta las dos últimas.

**BALONCESTO.**—La selección de la Unión Soviética venció a los Sooners de la Universidad norteamericana de Oklahoma por 104-72 en la gira que los soviéticos realizan por Estados Unidos. Destacó Jomichus, por parte del conjunto vencedor, que anotó 25 puntos, incluidos cinco triples.

**SQUASH.**— El neozelandés Ross Norman, segunda cabeza de serie, superó la primera ronda del Campeonato del Mundo de Squash al vencer a Gamal Awad, de Egipto, por 10-8, 9-0 y 1-1. En el último de los partidos disputados anoche, el británico Gawain Briars, sexto preclasificado, ganó a su compatriota Robert Braha por 4-7, 9-4 y 9-5.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILAMOS plantas comerciales, oficinas o similares, con ascensor. Muerte y Vida, 15. Teléfono 422719.

ALQUILO o vendo local. En Ezequiel González, 30. Completamente instalado, con aire acondicionado. Teléfono 428761 (horas oficina).

ALQUILASE apartamento en Segovia, inmediato Plaza, calefacción individual. Teléfono 91-4356818.

SE ALQUILA piso a estrenar. Teléfono 424125 (llamar 3 a 11).

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria, Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171962.

LLANCASA, pisos locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º. Teléfono 425358 y 435962.

## ENSEÑANZA

CONVOCATORIAS 1.962 plazas Auxiliares de Justicia. Informa y prepara Academia Nobel, C/ Independencia, 9. Tef. 42.69.15.

OPOSICIONES Ministerio de Justicia, agentes y auxiliares. Instancias hasta el 20 de noviembre, exámenes febrero y junio. Teléfonos 427164-427378.

OPOSICIONES. Cuerpo Especial de Gestión de Hacienda (subinspectores). Grupos reducidos. Teléfono 429995, de 8 a 10 tardes.

OPOSICIONES E.G.B., 2.ª Prueba; temas filología; sintaxis, comentario. Tlno.: 421866 (noches).

## GANADOS

VENDO 26 vacas negras con carta, todas 5 años, otro lote de 16, serranas. Teléfonos 424311, 424313, 420332

VENDEMOS cerdos reproductores Landrace Holandeses Blanco-Belga. Miembros Asociación Ganado Porcino selecto. 20 kilos en adelante hasta cerdas cubiertas. Granja diplomada. Montserrat. Espinabé, 10 (Salamanca). Teléfono 214006

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar, responsable. Teléfono 471054.

NECESITO cocinero/a. Hotel Victoria (Segovia).

SE NECESITA disyockey con experiencia para fines de semana en discoteca a 60 kilómetros de Segovia. Teléfono 540252 (3 a 5 tarde).

NECESITO señora responsable para asistir a minusválida. Teléfono 521158.

EMPRESA ámbito nacional necesita personal ambos sexos, para oficinas comerciales. Trabajo programado en equipo y formación a cargo de la empresa. Interesados presentarse en Avd. Fdez. Ladreda, 12 - 1.º C de 4,30 a 6,30.

EMPRESA comercial ofrece la oportunidad de incorporarse en plantilla, previa selección S.S.R.E., a mujeres con más de 22 años que tengan personalidad y buena presencia, plazas limitadas. Información en horas de oficina. Teléfono 435436.

NECESITO empleada de hogar sabiendo obligación de 10 a 2 tarde, llamar tardes. Teléfono 431344.

PRECISAMOS distribuidor introducido en cafeterías, bares, pub, discotecas, hoteles. (Producto de gran consumo). Interesados enviar referencias al Apartado 205 Nostro-C.B. Avila.

## TRASPASOS

TRASPASO local terminado, 100 m<sup>2</sup>, más sobrepiso. Teléfonos 431337 y 422531.

TIENDA céntrica. Razón: Teléfono 435298.

EL HORNO de la Aldehuela de Torrecaballeros, traspasa sus actuales instalaciones por traslado. T. 401086.

EN LA GRANJA (Segovia), traspaso café bar restaurante, moderna instalación, magnífico emplazamiento. Teléfono (91) 470135.

## VARIOS

!!!POR SOLO 5.000 pesetas al mes amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

HIPOTECAS. Gestionamos instantáneamente primeras y segundas. Hasta 20 años. Toda España. Cancelamos embargos. Teléfonos (91) 2466494 - 2462262 - 2560206. c/ Alcalá, 196. Madrid.

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda 11. 430511 (seis líneas).

!!!VISITE la sección de oportunidades!!!, «quedará asombrado» (facilidades de pago). «Muebles Lázaro - Decoración». San Francisco, 34.

SE NECESITAN señoritas para compartir piso en Madrid. Económico. 421360

!!!AMUEBLAMIENTO de colegios, residencias, hoteles y centros oficiales!!! (los hacemos a medida). Cómodas facilidades de pago. «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

!!!LE INSTALAMOS y decoramos su oficina, despacho, sala de juntas o salón de actos!!! (los hacemos a medida), «grandes facilidades de pago». «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (amplios aparcamientos a 50 metros).

## VEHICULOS

VENDO CX-diesel, perfecto estado, teléfono 422990. (Tardes).

## VENTAS

«AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

!!!LA CASA de las lámparas enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m<sup>2</sup>, Urbanización Peñalara. Teléf. 471160 y 471068.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

!!!TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! -los hacemos a medida- con perfecto diseño (facilidades de pago). «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

OCASION. Apartamento a estrenar en Zamarramala. 2 dormitorios, cocina, baño, y salón, terraza, calefacción individual. 1.900.000 Teléfono 430345.

VENDO terreno en Sotosalbos 1.700 m<sup>2</sup>, casco urbano. Teléfono 436642.

VENDO local 40 m<sup>2</sup> instalado. Teléfono 430885.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

### MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial Calle Guadarrama, 120 Teléf. 429040 (Segovia) Madrid: Teléf. 2537752

### EXCELENTISIMA DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA SERVICIO DE RECAUDACION DE TRIBUTOS DEL ESTADO

Se recuerda a todos los contribuyentes, que el próximo día 15 del mes actual, FINALIZA EL PERIODO VOLUNTARIO, para el pago, sin recargos, de los recibos de Contribuciones e Impuestos del Estado, Cuota Empresarial de la Seguridad Social, Cámaras Oficiales, Impuesto Municipal de Circulación y tasas Municipales de los Municipios concertados.

Los citados pagos podrán efectuarse en las Oficinas Recaudatorias, sitas en las capitalidades de las Zonas de Segovia, Cuéllar, Santa María de Nieva, Sepúlveda y Riaza.

Los recibos no abonados en la indicada fecha, pasarán automáticamente a la vía ejecutiva, con el recargo del 20%, a partir del día 16 de noviembre inclusive, al haber sido suprimido el Recargo de Prórroga, por Real Decreto 338/85.

Segovia, 3 de noviembre de 1986.

EL PRESIDENTE:  
RAFAEL DE LAS HERAS MATEO

## La Universidad, la investigación y la calma

(Viene de la pág. 2)

ción doctrinal serena y responsable, en nada se contraponen a los más altos ideales de la institución universitaria. En tal sentido, si habrá de darse acogida en las aulas a la política, pero no para actuar como instrumento de los propósitos mezquinos de un grupo o de una ideología, sino para la promoción del bien común.

En los años que siguieron a la llamada revolución universitaria de 1968, se suscitó en Francia una reflexión crítica acerca de la misión y fines de la Universidad. Es imposible no reparar en el hecho de que solamente entonces, cuando las cosas llegaron a un punto extremo de gravedad, se pensó modernizar la vieja estructura de la Universidad, conformada de un modo rigidamente centralizado desde los tiempos de Napoleón I. Newman escribió acerca de la Universidad inglesa en 185... en Alemania, la preocupación filosófica sobre la Universidad se ilustra con nombres famosos que van desde Kant y Fichte hasta Scheler y Jaspers. La obra de Ortega en España a este respecto es de sobra conocida. Causa asombro ver que en Francia no haya existido un interés semejante.

Uno de los efectos singulares de la reacción saludable producida por los sucesos de mayo del 68, fue la ley de Universidades de Francia, de noviembre de ese mismo año. Hay un aspecto que vale la pena retener, desde la actual

SE VENDE finca a 1 kilómetro de Segovia con piscina, tenis, agua, luz y 300 metros edificables, cercada. Teléfono 428761 en horas de oficina.

!!!COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Piccolín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36.

LOCAL comercial ideal para bar con bodega, vivienda, buhardilla, almacén a 60 metros. Teléfonos 420187 - 427110 - 422033.

SE VENDE comedor y trincheros. Estilo. Teléfono 181127. El Espinar.

perspectiva, de esa reforma legislativa. Es el que consagra como una de las mayores necesidades de la vida académica la de asegurar en el recinto universitario un ambiente de calma, sin el cual el estudio, la meditación y la labor científica serían imposibles. Una cláusula del Art. 1.º dice así, en efecto: «La Universidad debe proporcionar los medios para ejercer la actividad educativa e investigadora en las condiciones de independencia y calma que son indispensables para la reflexión y la creación intelectual».

El legislador francés se inspiró en esa ocasión, no cabe duda, en la dura realidad que por todas partes amenaza convertir en un caos de violencia incontrollable aquellos centros en los que, por su finalidad misma, no se debieran producir otros estímulos sino los que proceden del espíritu y dan frutos de humanismo y sabiduría. En el fragor de las contiendas humanas; en el desorden de los motines y las revoluciones; en medio de gritos, irrupciones de histeria y estallidos de discordia irracional, no cabría intentar siquiera encaminar a la Universidad hacia el cumplimiento de sus fines. Ni los tumultos de la política ni el estrépito material de las modernas aglomeraciones se concilian con la atmósfera de espiritual recogimiento inherente a la auténtica labor académica.

## NOTAS DE ECONOMIA

### NUEVO HOTEL MERIDIEN EN KENIA

La Sociedad de Hoteles Meridien, filial de Air France, ha firmado un contrato para la gestión de un hotel de 280 habitaciones y 30 suites en el barrio más importante para los negocios, cercano al Centro Internacional Keniata de Conferencias.

Construido en un terreno de 8.200 metros cuadrados, el hotel pertenece a la Sociedad Ururu Highway Development. Los trabajos de restauración comenzarán a principios de 1987 y estará dotado de tres restaurantes, tres bares, una piscina, un centro de entrenamiento físico y boutiques de lujo.

También ofrecerán a su clientela de negocios las instalaciones más avanzadas en materia de audiovisual y comunicación como las salas de conferencias.



### JUNTA DE CASTILLA Y LEON

Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio  
Dirección General de Arquitectura y Vivienda

### SUBASTA CON ADMISION PREVIA

El Boletín Oficial del Estado n.º 262 de 1 de noviembre de 1986, y el Boletín Oficial de Castilla y León n.º 125 de 3 de noviembre de 1986, publican una Resolución de la Consejería de Obras Públicas y Ordenación del Territorio, por la que se anuncia subasta con admisión previa, de las siguientes obras:

«Edificación de 15 viviendas unifamiliares, de Protección Oficial, de Promoción Público, en Cerezo de Abajo (Segovia)».  
Presupuesto de contrata: 45.145.601 pesetas.

«Edificación de 15 viviendas, de Protección Oficial, de Promoción Pública, en Sanchoñuño» (Segovia).  
Presupuesto de contrata: 43.244.670 pesetas.

Las proposiciones deberán ser entregadas en mano, en el registro General de esta Consejería, c/ Francisco Suárez, n.º 2, de Valladolid, de nueve a catorce horas, de lunes a viernes, hasta las catorce horas del día 1 de diciembre de 1986. No se admitirán las proposiciones depositadas en Correos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Francia

## Ser francés por juramento

París.— Los jóvenes nacidos en Francia de padres extranjeros deberán prestar juramento a los 17 años para beneficiarse de la nacionalidad francesa: esa es una de las medidas incluidas en el proyecto de reforma del reglamento de nacionalidad que desea poder adoptar el Gobierno galo.

El texto ha suscitado una ola de críticas tanto en medios políticos de izquierda, como en asociaciones de derechos humanos y medios eclesiásticos, y, sometido al examen del Consejo de Estado, ha sido «rechazado» por ese organismo.— Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**EL PRESIDENTE** del Gobierno, Felipe González, llega hoy a Ecuador, primera etapa de una gira iberoamericana que incluye también Perú y Cuba, para estrechar la colaboración económica con este país andino.

**EL NUEVO SISTEMA** sanitario español, basado en la creación de pequeños centros de salud, cubrirá a finales de 1987 a un 30 por ciento de la población, según dijo hoy José Simón Martín, director general del INSALUD.

**UN CENTRO DE CLASIFICACION** y Descontaminación Radiactiva se instalará en Naval Moral de la Mata (Cáceres), situada a 12 kilómetros de la central nuclear de Almaraz.

**LOS PROYECTOS** de la banda terrorista ETA para realizar atentados y buscar residencia en Barcelona «están en fase embrionaria», dijeron fuentes policiales especializadas en la lucha antiterrorista.

EXTRANJERO

**EL PRESIDENTE** de Guinea Ecuatorial, Teodoro Obiang Nguema, ha expresado en Malabo su deseo y la esperanza de ver reforzadas las relaciones de amistad y cooperación, entre la Unión Soviética y Guinea Ecuatorial.

**LAS ELECCIONES** municipales que se celebran en Perú mañana, domingo, constituyen un pulso para la izquierda, la derecha y la socialdemocracia representada en el partido gobernante Apra y pueden alterar sustancialmente la relación de fuerzas en el país.

Andalucía

## De la Borbolla tendrá avión oficial

El presidente de la Junta de Andalucía, José Rodríguez de la Borbolla, tendrá un avión oficial antes de fin de año, según informó la COPE desde Sevilla.

Se trata de un Irlander de ocho plazas, último modelo de la serie, considerado seguro, versátil y muy bien equipado, capaz de volar a baja altura y tomar tierra en cualquier pista de menos de 500 metros. La compra será hecha a una empresa británica, por unos 400 millones de pesetas. El aparato se considera de segunda mano, ya que tiene 70 horas de vuelo, informa «Ya».



Betsy Johnson ha presentado en Nueva York su colección para la próxima primavera. Inspirados en los años cincuenta, destacaron estos conjuntos destinados a las jornadas campestres (Foto Efe/AP)

URSS

## La buena vida de los taxistas

Moscú.— Las constantes quejas de los ciudadanos soviéticos pueden poner fin pronto a la buena vida de los taxistas de la URSS; que eligen siempre a sus clientes según el trayecto que mejor les conviene y en ocasiones frecuentes exigen precios abusivos e ilegales.

El deficiente servicio que ofrecen los taxistas soviéticos permiten a ciudadanos particulares suplantarlos en sus funciones, hasta el punto de que en los crudos inviernos es más probable llegar a un acuerdo económico con un automovilista privado que con un profesional al servicio del Estado.

El diario soviético «Sovietskaya Rossia» pone el ejemplo de Moscú, en donde es casi imposible tomar un taxi; los particulares ofrecen sus servicios y, en algunos casos, consiguen reunir 50 rublos (74 dólares) en dos horas de trabajo, sin que el Estado reciba nada de ello.

Moscú dispone de unos 15.000 taxis para una población de nueve millones de habitantes.

Los moscovitas se quejan de que muchos taxistas ni siquiera se paran cuando se solicita sus servicios y si lo hacen, pocas son las veces que aceptan hacer la carrera si consideran que ésta no les resulta cómoda.— Efe

## «No hay ruido de sables»

Javier Solana desmiente los rumores sobre malestar en las Fuerzas Armadas

Madrid.— El ministro de Cultura y portavoz del Gobierno, Javier Solana, desmintió ayer en la rueda de prensa, al término de la reunión del Consejo de Ministros los rumores publicados en los últimos días en algunos medios de comunicación sobre la existencia de un cierto malestar en el seno del Ejército por las personas elegidas para el relevo de la cúpula militar y por la decisión del Gobierno de permitir volver a las Fuerzas Armadas a los militares expulsados por pertenecer a la Extinta Unión Militar Democrática.

«El número de sables —afirmó— es más pretendido que real. En estos momentos no hay nada que permita afirmar que existe malestar en las Fuerzas Armadas, tras las últimas medidas aprobadas por el Gobierno en las últimas semanas».

El portavoz del Gobierno añadió que el ministro de Defensa, Narcis Serra, no informó al Consejo de Ministros de los motivos expuestos por el anterior capitán general de Cataluña, teniente general Rodríguez Ventosa, para presentar su dimisión. Javier Solana reiteró a los periodistas que las razones aducidas por el jefe militar para dejar su cargo «han sido única y exclusivamente personales».

Estados Unidos

## Cierre de 11 plantas, con despido de 29.000 trabajadores, de la General Motors

Washington.— La multinacional del automóvil más importante del mundo, General Motors, iniciará un grave plan de reorganización que incluye el cierre de once plantas en Estados Unidos y el despido de 29.000 trabajadores.

El drástico proyecto de GM fue confirmado ayer por su presidente, Roger Smith, que anunció la primera fase del programa de reorganización y modernización.

«Perdimos el control de nues-

tros costos de producción», dijo Smith, y garantizó que la reorganización no supone el cierre de la GM sino su «retorno a la alta competitividad» en el mercado automovilístico nacional que fue invadido por la producción japonesa y surcoreana.

La gm, fabricante de las líneas Chevrolet, Pontiac y Cadillac, perdió en el primer trimestre de este año 338,5 millones de dólares y sus acciones continuaron ayer a la baja (74,25 dólares) en la Bolsa de valores de Nueva York.— Efe.

## Congreso sobre el dolor de cabeza

Viena.— Un congreso internacional de médicos se ocupa actualmente en Viena de uno de los fenómenos más frecuentes y molestos, el dolor de cabeza. Según informó hoy el diario «Kronenzeitung», los facultativos deliberan ante todo sobre las formas de dolor de cabeza que no corresponden al diagnóstico de migrañas y que en muchos casos están condicionados por trastornos de la columna vertebral. Los expertos señalan que las causas de este dolor pueden ser muy diversas, desde las consecuencias del consumo excesivo de alcohol, pasando por tensiones musculares y enfermedades vasculares hasta los vicios de postura.— Efe

